138. Ausgabe • Februar-März 2020

Johnny Depp auf der Pressekonferenz der Berlinale 2020. Foto: Mikhail Vachtchenko

# Most

kostenlose monatliche russische Zeitschrift

02-03

## Берлинале: звезды, сюрпризы, скандалы

читайте на стр. 4-10

**ЗАВЕРЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ**
**РУССКИЙ – НЕМЕЦКИЙ – РУССКИЙ**

С 1996 г.!

ДЛЯ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ, ШВЕЙЦАРИИ, РОССИИ, БЕЛАРУСИ, КАЗАХСТАНА, УЗБЕКИСТАНА

Письменный перевод любых документов (по ISO-норме). Устный перевод в судах и в полиции, у нотариусов и адвокатов, в больницах и у врачей, на MPU и в органах ЗАГС, на переговорах, выставках и конференциях.

БЫСТРО + КАЧЕСТВЕННО + НЕДОРОГО (от 10,- €)
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ – ОПЫТНОСТЬ –НАДЕЖНОСТЬ

TATJANA RINCK

An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig Тел.: **0341 2514561** & **0171 2665813**, tarinck@t-online.de

---

**30 ЛЕТ НА СЛУЖБЕ МЕЖЪЯЗЫКОВОГО ОБЩЕНИЯ**

**Вы меня не знаете? Это не проблема. Звоните, знакомьтесь, если**

- Вам надо сделать заверенный перевод по норме ИСО
- Вам нужна помощь в ведомстве, в ЗАГСе, в суде или у адвоката
- Вам надо написать заявление, письмо, прошение, объяснение и составить опротестование или доверенность
- у Вас горе в семье и Вы не знаете, как провести достойную и торжественную панихиду с художественным оформлением

ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК ИГОРЬ МАТИЯЩУК | E-Mail:
Deiwitzweg 10, 04207 Leipzig, 0341 / 9423461, 0179 / 7860712 | im-buero@gmx.de

---

**Патронажная служба по уходу**

**Michelson**
Die Pflegeambulanz für häusliche Gesundheitsversorgung

Ищем медицинский персонал.
Выплачиваем подъёмные!

**Наша цель – Ваше прекрасное самочувствие!**

- медицинский и повседневный уход
- помощь в приобретении реабилитационных средств
- сопровождение к врачам и социальные учреждения
- услуги по ведению домашнего хозяйства
- помощь при ведении корреспонденции
- временный уход во время отсутствия тех, кто за Вами ухаживает
- консультация в соответствии с §37 Abs. 3 SGB XI, §45b SGB XI

**Michelson Pflegeambulanz GmbH**

Geschäftsführerin: Irina Michelson
Bernhardstr. 1, 04315 Leipzig
Telefon: 0341 / 24 99 04 0
Telefax: 0341 / 97 47 79 8
Notruf: 0178 / 889 48 49
www.michelson-pflegeambulanz.de
info@michelson-pflegeambulanz.de

---

**Dienstleistungscenter «Igor» предлагает:**

- **ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**
  Переезд и доставка мебели, бытовой техники. Возможность расчета через Arbeitsamt.
- **ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ**
  Экскурсии, индивидуальные туры, сопровождение.
- **СИСТЕМЫ СПУТНИКОВОГО И ИНТЕРНЕТ ТВ**
  Картина ТВ, Новое ТВ - 1000 новых каналов!
- **ВСЕ ВИДЫ КОМПЬЮТЕРНЫХ УСЛУГ**
  Скоростной интернет, ремонт, инсталляция.
- **ТЕАТРАЛЬНАЯ КАССА**. Продажа билетов по лучшей цене в Германии. ***Возможность Трансфера!***

NEU

**Хотите сэкономить? Сомневаетесь в выборе? Нужен специалист? – Посетите наш центр!**

Eisenbahnstr. 113b, 04315 Leipzig
☎ 0341 / 59 16 16 2 🖷 0341 / 68 10 29 7
✆ 0178 / 74 03 34 3 ✉ ipolcenter@online.de

---

**Мануальная терапия и физиотерапия**

www.physiopraxisvv.de

- индивидуальная лечебная гимнастика
- специальная гимнастика при сколиозе (по концепту K. Schroth), при неврологических заболеваниях (по концепту Bobath)
- мануальная терапия (также и при дисфункции челюстных суставов или головных болях)
- лимфодренаж, различные виды массажа
- ультразвук, электротерапия, лазерная терапия
- домашнее посещение

**Мы практикуем только индивидуальный подход!**

Praxis für Physiotherapie V&V
An der Verfassungslinde 22
04103 Leipzig
Tel.: 0341/59 09 54 08 Mobil: 0176/63 21 59 24

Время работы:

| | |
|---|---|
| Пн | 9-19 |
| Вт-чт | 8-19 |
| Пт | 9-15 |

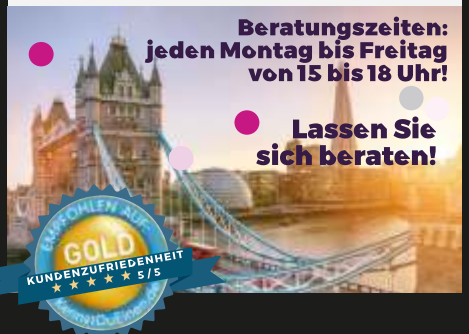
QR-Code, получите больше информации на нашем сайте!

---

www.Sprachschule-Nachhilfe-Firstclass.de
Inselstraße 15 · 04103 Leipzig
SPRACHSCHULE NACHHILFE FIRSTCLASS
0341 / 30 81 748

Englisch, Spanisch, Französisch für Erwachsene & Senioren, z.B.

**Englisch für die Reise**



**Beratungszeiten: jeden Montag bis Freitag von 15 bis 18 Uhr!**

**Lassen Sie sich beraten!**

EMPFOHLEN AUF GOLD KUNDENZUFRIEDENHEIT ★★★★★ 5/5

---

Ищем персонал!

**Услуга в рамках проекта „Förderung von Alltagsbegleitern für Senioren“**

**32 часа в месяц**
**80 €** (Aufwandentschädigung)

Integrationsverein Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.
Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig
**Тел.: 0341 - 420 17 82**

---

**Проведение торжеств, свадеб!**

**Живая музыка**
**Ведущий (тамада)**
**Фото- и видеосъёмка**

**MVMEDIA 0173 / 36 777 33**

Читайте нас в интернете на странице www.moct.eu Sie erreichen uns unter: www.moct.eu

**Редакция журнала «МОСТ» и LBK e.V. поздравляют всех читателей и подписчиков со светлым праздником Пасхи и Песахом!**

## IMPRESSUM


HERAUSGEBER

**Vereinszeitschrift „MOST“**
Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.
**Vorsitzender:** Siegfried Wokun
**Schatzmeisterin:** Tanja Morgenstern
**Geschäftsführer:** Mikhail Vachtchenko

Heinrich-Budde-Str. 1
04157 Leipzig
**Tel:** 0341/42 01 78 2
**Fax:** 0341/42 01 78 1
**E-Mail:** info@moct.eu
**Auflage:** 3000 Expl.

ISSN 2190-9490


2006-2020© MOST


REDAKTION „MOST“

**Chefredakteur:** Mikhail Vachtchenko

**Redakteurin:** Maria Knyazeva

**Korrespondenten:** Sergiy Karakin
Janna Meazina
Rolf Meisinger
Zhanna Strizhak
Karina Tomsinskaia
Elizaveta Tumim

**Fotografin:** Diana Vachtchenko

Мы всегда открыты для новых авторов!
**E-Mail:** redaktion@moct.eu

MANAGEMENT/DRUCK:

MVMEDIA Leipzig
Adolph-Menzel-Str. 8
04157 Leipzig
Mobil: 0173 / 36 777 33
Fax: 0341 / 59 167 00
info@mvmedia.org

UNSERE PARTNER:

BERLINER TELEGRAPH


Дорогие читатели,

февраль – время кинофестивалей и балов. В этом году на Международном берлинском кинофестивале побывали Джонни Депп, Сигурни Уивер, Роберто Бениньи, Хелен Миррен и другие звезды и звездочки. Поэтому мы рады представить вам спецвыпуск «Моста», посвященный знаменитому Берлинале.

Также в феврале прошел 15-й по счету дрезденский оперный бал в опере Земпера. Однако все пошло не так, как было задумано. Скандал с присуждением премии мира египетскому президенту Ас-Сиси, пустая красная дорожка и многочисленные отказы гостей – такого Дрезден еще не видел. Теперь оперный бал ожидают значительные изменения. Будет ли орден св. Георгия присуждаться и дальше или награда канет в Лету, как в 2018 году Echo, пока неясно.

Но вернемся к Лейпцигу. В феврале-марте в нашем городе состоялось важное политическое событие – выборы мэра города. 1 марта жители Лейпцига сделали свой окончательный выбор. Во второй раунд прошли трое кандидатов. Уже в прошлые месяцы было ясно, что Себастьян Гемков (ХДС) составит сильную конкуренцию действующему обер-бургомистру Бурхарду Юнгу (СДПГ). Бурхард Юнг набрал 110 965 голосов, Себастьян Гемков – 107 611, Уте Элизабет Габельман (Партия Пиратов) – 7 542. Избиратели выбрали опыт и стабильность. Мы поздравляем Бурхарда Юнга с победой.

Судя по всему, 2020 год запомнится нам уже сейчас. Февраль и март омрачились пришедшим в Германию коронавирусом. Пустые прилавки, карантин, отмена мероприятий и международных рейсов – все это печальные последствия новой болезни. Однако мы стараемся не думать о плохом и верим в то, что с приходом тепла вирус исчезнет (Covid-19 размножается при низких температурах) и остальные месяцы високосного года принесут больше позитива, чем негатива. А пока мы хотим пожелать вам здоровья. Берегите себя. До новых встреч!

*Ваша редакция журнала «Мост»*

## INHALT | СОДЕРЖАНИЕ


| | |
|---|---|
| Берлинале: звезды, сюрпризы, скандалы | 4-5 |
| «Уроки фарси»: драма о Холокосте на Берлинале | 6 |
| Ларс Айдингер («Уроки фарси»): «Наше общество отравлено» | 7 |
| Новая экранизация «Пиноккио» на Берлинале | 8 |
| «Минамата» с Джонни Деппом: фотограф против химического концерна | 9 |
| «Ундина»: русалка в большом городе | 10 |
| В заложниках любви | 11 |
| Оперный бал в Дрездене: скандал под звуки вальса | 12-13 |
| Все о саде и сельском хозяйстве на Лейпцигской ярмарке | 14 |
| Открытие кабинета «Русского мира» в Лейпциге | 15 |
| Мероприятия LBK e.V. | 16-17 |
| Ярмарка изобилия | 18 |
| Вкусная «Зеленая неделя» | 19 |
| Пасха: один праздник, разные традиции | 20-21 |
| Вампирская тема в нумизматике | 22-23 |
| Молодильные яблочки с волшебной яблони | 24 |
| Лимонный карнавал – праздник со вкусом цитруса | 25 |
| Все дороги ведут в Рим | 26 |
| Винный путь | 27 |
| Лейпциг в апреле | 28 |



Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.

# Берлинале: звезды, сюрпризы, скандалы

**В конце февраля в Берлине прошел 70-й, юбилейный кинофестиваль Берлинале. Это одно из самых значимых и ожидаемых событий в мире кино наряду с престижным Каннским и Венецианским кинофестивалями. В этом году фестиваль прошел под руководством нового художественного директора Карло Шатрина и сновал успел отличиться – на этот раз артхаусными лентами и порнографическим фильмом из России.**

Берлинале представил на суд жюри и зрителей 340 фильмов, 18 из них вошли в основную конкурсную программу и боролись за главный приз – Золотого медведя. Кинофестиваль представил много авторского кино, социальных и политических фильмов. Председателем Берлинале был выбран британский актер, получивший премию Оскар, Джереми Айронс. Почетными гостями фестиваля стали Джонни Депп и политик и общественный деятель Хиллари Клинтон. Атмосфера в эти дни в Берлине была совершенно особенная: яркая уличная иллюминация, двухметровые красные медведи, всюду афиши фильмов. По красной дорожке фестиваля прошли знаменитые актеры, режиссеры, продюсеры, со всех сторон были слышны восторженные крики поклонников.

Во внеконкурсной программе показали фильм американского режиссера Эндрю Левитаса – драму «Минамата», где главную роль сыграл Джонни Депп. Фильм рассказывает о поездке американского фотографа в маленький японский город, который пострадал от экологической катастрофы. Картина основана на реальных событиях. Также на фестивале был показан четырехчасовой документальный фильм о жизни Хилари Клинтон и 3,5-часовой фильм румынского режиссера «Мальмкрог» по мотивам философской прозы Владимира Соловьева. Последний смогли выдержать не все.

Скандальный фильм российского режиссера Ильи Хржановского «ДАУ. Наташа» вошел в основную программу фестиваля. Это один из фильмов громадного проекта, охватывающего 10 фильмов. Работа над ним велась 10 лет: три года проводили сьемки и семь лет шел монтаж. Фильм содержит много порнографических сцен, из-за чего его запре-

Ян Йозеф Лиферс с супругой Анной Лоос

Хамза Хак

Джереми Айронс

Скандальная лента «ДАУ. Наташа»

Кадр из фильма «Здесь нет зла»

тили в российском прокате.

В секции Berlinale Special также была представлена лента «Уроки фарси» кинорежиссера украинского происхождения, проживающего в Канаде, Вадима Перельмана. Она рассказывает о Холокосте: главный герой – еврей, чтобы избежать смерти в концлагере, выдает себя за перса. Но не зная фарси, он вынужден выдумать свой собственный язык, в котором слова имеют привязку к именам других узников – чтобы легче их запоминать. Фильм был создан при участии России, Германии и Белоруссии. Создатели фильма были встречены десятиминутными овациями зрителей Берлинале.

В той же секции прошел показ фильма «Пиноккио» итальянского режиссера Маттео Гарроне, снятого на основе знаменитой сказки итальянского писателя Карло Колоди. Роль Джеппетто (Папа Карло) сыграл знаменитый актер и комик, обладатель премии Оскар Роберто Бениньи. Режиссер отметил, что Бениньи – единственный актер, который за время своей карьеры успел сыграть и непоседливого Пиноккио, и его папу Джеппетто.

Мы посмотрели около десятка фильмов, которые произвели на нас разное впечатление. Берлинале уже заработал репутацию политического кинофестиваля, ведь здесь зачастую международное жюри выносит решения не по эстетическим, а по иным соображениям.

Победителем кинофестиваля стал 29 февраля фильм Мохаммада Расулофа «Здесь нет зла» (“There is no Evil”) из Ирана, ему и был вручен главный приз – Золотой медведь. Это фильм о вине, морали и личной ответственности людей в деспотической системе. Таким образом Берлинале продолжил свою традицию чествования кинематографистов, которые рискуют всем на своей родине, рассказывая свои истории и оказывая политическое влияние. Расулофу не дали разрешение на выезд, чтобы он представлял свой фильм в Берлине. На церемонии награждения его кресло было пустым.

Серебряного медведя получил фильм Элизы Хиттман (США) «Никогда, изредка, иногда, всегда». Неожиданностью стало присуждение Серебряного медведя за лучшую женскую роль немке Пауле Бер за главную роль в фильме Кристиана Петцольда «Ундина». Бер поблагодарила за свою награду партнера по фильму Франца Роговского, который сыграл с ней влюбленную пару.

Еще больше нас поразила награда за скандальный российский фильм «ДАУ. Наташа». Немецкий оператор – Юрген Юргес, которому сейчас 80 лет, получил Серебряного медведя за выдающуюся художественную работу. Пока легенда кинематографа поднималась на сцену, возле красной дорожки у фестивального дворца гремел пикет, призывающий жюри игнорировать «неэтичный» проект «Дау». Даже кинокритики отказались писать рецензии на этот фильм. Вот такие новости с мирового киноолимпа.

*Карина Томсинская,*
*Берлин, 29.02.2020*

Кристиана Пауль

Альмила Багриацик

**В лучших традициях «Списка Шиндлера»: на Берлинале состоялась премьера ленты украинского режиссера Вадима Перельмана «Уроки фарси».**

# «Уроки фарси»: драма о Холокосте на Берлинале

Германия, 1942 год, война. Молодой бельгиец еврейского происхождения Жиль Кремье (Науэль Перес Бискаярт) попадает в концлагерь и, чтобы остаться в живых, выдает себя за перса. Обрадованные немецкие солдаты приводят свою «находку» к офицеру СС, хауптштурмфюреру Клаусу Коху (Ларс Айдингер), который работает поваром в концлагере. С приходом к власти нацистов его брат уехал жить в Тегеран. Кох мечтает уехать после окончания войны в Иран и открыть там свой ресторан. И тут как нельзя кстати оказывается Жиль, который должен научить немца говорить на фарси. Так начинается история Жиля Кремье и Клауса Коха – еврея и немца, узника и тюремщика, ученика и учителя.

«Больше всего я ненавижу лжецов и воров», – говорит при знакомстве с бельгийцем Кох. Тот заверяет, что он действительно наполовину перс, только не умеет писать на фарси. Кох отправляет его работать на кухню. Параллельно Жиль дает ему уроки персидского. Как усидчивый школьник, Кох вслушивается в каждое слово и все старательно записывает. Этот контраст выглядит комично.

Со временем Жилю поручаются более сложные задания – он ведет список заключенных лагеря. Каллиграфическим почерком он выписывает французские, итальянские, еврейские имена и фамилии. Кох доволен своим новым помощником и постепенно начинает открываться ему все больше. Кох признается, что его мать умерла, когда ему было три года, отец был инвалидом. В детстве им было нечего есть, поэтому он стал поваром. Между заключенным и надзирателем завязываются теплые отношения.

Отдельно стоит отметить персонажа, которого сыграл немец Йонас Най. Солдат Макс Байер, убежденный нацист, ненавидит евреев и на протяжении фильма настойчиво пытается доказать, что Кремье лжет. Пожалуй, это один из героев, который действительно вызывает сильную антипатию.

Поскольку сам режиссер имеет еврейское происхождение, Холокост затронул и его семью. Однако «Уроки фарси» – это, по словам Перельмана, фильм не о Холокосте, а о взаимодействии между людьми и доверии. История предсказуема, но она заставляет сопереживать, иногда улыбнуться абсурдной ситуации, иногда взрустнуть и задуматься. Сюжет ленты основан на рассказе «Изобретение языка» Вольфганга Кольхаазе. «Когда я был 15-летним юношей, я прочитал в советском журнале заметку о человеке, выжившем в концлагере во время Второй мировой войны. Это был еврей, который выдавал себя за перса и был вынужден выдумывать язык, чтобы не выдать себя. Это так вдохновило и поразило меня, что я помнил об этой истории всю жизнь», – рассказал сценарист Илья Зофин. Хотя, добавил он, хотелось бы верить, что такой человек был на самом деле и эта история настоящая.

*Мария Князева*

*Фото: Михаил Ващенко*

Режиссер картины Вадим Перельман

Сценарист Илья Зофин

# Ларс Айдингер («Уроки фарси»): «Наше общество отравлено»

Человеческие отношения на фоне войны, желание выжить, дружба, предательство: Науэль Перес Бискаярт и Ларс Айдингер в главных ролях показали блестящую актерскую игру. Создатели фильма «Уроки фарси» и актеры рассказали о съемках картины и о том, какую роль в ней играет языковая стилистика.

**Псевдоязык на реальной основе**

Особенность фильма – его интернациональность. Сценарий «Уроков фарси» был изначально написан сценаристом Ильей Зофиным на русском языке, переведен режиссером Перельманом на английский, а большинство актеров играли на немецком. Бельгийца еврейского происхождения сыграл аргентинец Науэль Перес Бискаярт. Интересно, что на момент съемок он не знал ни французского, ни немецкого.

Специально для фильма был разработан словарь с 600 словами на псевдофарси. За основу слов были взяты настоящие имена узников концлагерей. «Я немного стесняюсь, говоря на других языках, – сообщил Бискаярт. – Для меня сложнее играть на других языках – немецкий, французский. Я много репетировал, как произносить этот выдуманный язык».

Ларс Айдингер (Клаус Кох) признался, что его коллега Науэль много помогал ему во время съемок и отметил его языковой талант: «Он звонил мне и посылал сообщения на немецком. Я исправлял их, через несколько минут он звонил мне, и предложения звучали идеально».

Язык и стилистика играют в картине действительно важную роль. На фарси Кох позволил себе выражаться так, как не стал бы говорить по-немецки. «Он писал стихи на фарси. Ему задают вопрос, кто он. И вместо «хауптштурмфюрер Кох» он отвечает: Клаус Кох. С того момента он обретает человеческое лицо. Он искренне хотел найти друга», – объяснил Вадим Перельман. Глубоко в душе Кох догадывался о том, что Жиль не перс, а еврей.

**Тема вне времени**

Режиссер Вадим Перельман отметил, что в фильме «немцы изображены как роботы, как автоматы, которые лишь кричат». Перельман, по собственным словам, «очеловечил» их, добавив такие эмоции, как любовь, ревность, страх, и заставил зрителя представить себя на их месте. «Возникает мысль о том, что ты мог бы оказаться в той же ситуации. Война может случиться в любой стране в любое время», – добавил режиссер.

Будучи немцем, Ларс Айдингер часто сталкивается с темой Второй мировой войны. Он признался, что ощущает чувство вины и что фильм помог ему переработать травму, связанную с войной. Говоря о событиях последних дней в Ханау, Ларс Айдингер сделал отсылку к тексту Стефана Цвейга, в котором упоминается «моральное отравление Европы» и под конец расплакался. «Наше общество отравлено ненавистью и враждебностью. [...] Иногда у меня появляется чувство, что это моя обязанность – бороться со злом. Я пытаюсь путем творчества понять себя, общество и своё место в обществе», – сказал он дрожащим голосом.

*Мария Князева*
*Фото: Михаил Ващенко*

Науэль Перес Бискаярт

Роберто Бениньи

Кадр из фильма «Пиноккио»

# Новая экранизация «Пиноккио» на Берлинале

**23 февраля на кинофестивале Берлинале состоялась мировая премьера фильма «Пиноккио» итальянского режиссера Маттео Гарроне. Фильм был показан в секции Special Gala.**

Сказку «Пиноккио», опубликованную Карло Коллоди в 1881 году, экранизировали не менее 30 раз, мы же выросли на известном советском фильме «Золотой ключик, или Приключения Буратино» 1975 года, литературной обработке повести-сказки Алексея Николаевича Толстого. Признаюсь, я не читал оригинал и мог лишь оценить сам фильм. Я всегда задумывался, в чем же разница между Буратино и Пиноккио. Оказалось, что Буратино в переводе с итальянского означает «деревянная кукла», а Пиноккио – это имя.

Фильм действительно можно смотреть всей семьей. Великолепный актерский состав и, конечно же, сам маэстро – актер и комик Роберто Бениньи, лауреат Оскара, в роли Джеппетто (Папа Карло). 67-летний итальянец сказал на презентации фильма, что приключения Пиноккио гораздо больше, чем просто рассказ для детей. «Это принципиально важная книга для меня самого», – признался актер.

По сюжету, плотник, у которого не было и гроша за душой, идет в остерию, чтобы согреться. Садится на стул, который якобы болтается, встряхивает стол, что тоже требует ремонта, обнаруживает, что дверь больше не закрывается должным образом. «Все сломано, – говорит он хозяину остерии, – но я могу починить». Тот же ему отвечает: «Вот тебе тарелка с супом, только замолчи!».

Джеппетто хочет сделать себе из дерева сына и получает в дар от друга большое полено. Он долго работает со стамеской и в итоге вырезает мальчика, обнимает его и просит, чтобы он называл его папой. Какова же была радость Джеппетто, когда деревянная кукла заговорила и у него появился сын! Он продает свой старый сюртук и жилетку, чтобы купить сыну букварь, а Пиноккио приходится пройти длинный путь, чтобы стать человеком.

В фильме был и злой Мангиафуоко (Карабас-Барабас), директор театра. Но Пиноккио так растрогал его, что тот не сжег его в костре для приготовления мяса на вертеле, предпочтя не до конца поджаренное мясо, и отпустил с пятью золотыми монетами. На пути Пиноккио встречаются Кот и Лиса, два негодяя. Сначала они лгут ему, обещая дерево с золотыми монетами, а затем чуть не убивают его в темном лесу. Они называют себя друзьями, но хотят только одного – денег. И только добрая фея всегда спасает героя, если он обещает быть хорошим в будущем. Вначале это девочка, а затем – взрослая фея с голубыми волосами.

Фильм смотрелся на одном дыхании, и я как ребенок переживал за непослушного главного героя, который в итоге превращается в настоящего мальчика.

*Михаил Ващенко*

Марина Вакт (фея)

Федерико Лелапи (Пиноккио)

Маттео Гарроне (режиссер)

# «Минамата» с Джонни Деппом: фотограф против химического концерна

**Трагедия на фоне экологической катастрофы и сила фотографии: на Берлинале вне конкурса показали картину с Джонни Деппом в главной роли.**

Фильм американского режиссера Эндрю Левитаса «Минамата», прошедший в секции Special Gala, посвящен отрезку жизни знаменитого фотографа Уильяма Юджина Смита, перевернувшего представление о фотографии. Американец Уильям Юджин Смит (William Eugene Smith) прославился своими работами во время Второй мировой войны и сегодня известен во всем мире. Смит работал в таких именитых изданиях, как Life и Newsweek, агентстве Magnum. Он был уверен, что фотография способна не только рассказать о происходящих событиях, но и изменить мир. Нередко у фотографа возникали конфликты с работодателями, которые не желали печатать его снимки из-за политических и эстетических разногласий. Но это не остановило Смита в его стремлении передать собственный взгляд на происходящую ситуацию, раскрыть зрителю свое представление о ней.

«Минамата» рассказывает об освещении Юджином Смитом экологической катастрофы в Японии в 1970-е годы. По заказу журнала Life Смит в сопровождении молодой японки, переводчицы Айлин, отправляется в прибрежный городок Минамата, жители которой страдают от странной болезни, включающей в себя нарушение речи и слуха, деформацию конечностей, в тяжелых случаях – паралич и нарушение сознания, завершающиеся летальным исходом. К этому привело многолетнее отравление ртутью, годами сбрасываемой местной компанией в воду.

В начале картины показывается беспорядочная квартира известного фотографа, который живет с заколоченными досками окнами и не расстается с виски. Кажется, что он страдает депрессией – не исключено, что сказываются последствия Второй мировой войны, где он был ранен, будучи фоторепортером в Японии. «Фотография может забрать часть души фотографа», говорится в начале фильма. Смит действительно вкладывал в свою работу частицу души.

Прибыв в Японию, фотограф знакомится с местными жителями и быстро проникается их болью. Вместо того, чтобы фотографировать самому, он отдает свою камеру мальчику с начальными признаками болезни со словами: «Теперь ты должен играть музыку». Смита знакомят с местными экоактивистами. Уже много лет они безуспешно борются с руководством компании Chisso, добиваясь от них репараций и взятия на себя ответственности за произошедшее, регулярно устраивая пикеты перед воротами фабрики. Те лишь выслушивают пострадавших, а затем отмахиваются от них, как от надоевших мух. Юджину Смиту удалось привлечь к этой промышленной и социальной катастрофе внимание общественности. Статьи на первой полосе многомиллионного издания оказалось достаточно, чтобы компания возместила громадный ущерб и, самое главное, публично признала в том, что травила местных жителей осознанно. Черно-белые снимки Юджина Смита из Минаматы известны во всем мире и по сей день.

Джонни Деппа с трудом можно узнать за образом неопрятного седовласого пожилого мужчины в очках с одутловатым от выпивки лицом и невнятной речью, но храбрым сердцем. «Одна из лучших ролей Джонни Деппа», – написал один из рецензентов. Возможно, это и слегка преувеличено, но «Минамата» – определенно фильм, достойный внимания. После премьеры картины актер рассказал, что и сам любит фотографировать и ассоциирует себя со своим героем. На съемках фильма присутствовала японка – очевидец событий в Минамате. Она консультировала актеров, помогая им прочувствовать атмосферу тех лет и вжиться в роль.

Тематика картины актуальна и сейчас. «Минамата» показывает, насколько хрупка наша планета и к чему может привести жажда наживы. И доказывает, что в жизни должно быть место смелым поступкам и только неравнодушие к проблемам может нас спасти.

*Мария Князева*
*Фото: Михаил Ващенко*

Эндрю Левитас

Джонни Депп и Минами (Айлин)

Паула Бер (Ундина)

# «Ундина»: русалка в большом городе

**Старая сказка в немецкой столице: история любви русалки и индустриального дайвера. «Ундина» Кристиана Петцольда стала первой немецкой картиной, показанной в основном конкурсе Берлинале.**

Фильм основан на повести Фридриха де ла Мотт Фуке «Ундина» (1813). Ундина (в славянском мифологии – русалка) – мифологическое существо, которое завлекает мужчин и убивает их. Кристиан Петцольд перенес действие этой саги в наше время, в Берлин. История рассказывается от лица Ундины. И в те редкие моменты, когда ее нет в кадре, это не предвещает ничего хорошего.

Ундина Вибо – историк с докторской степенью и гид в департаменте городского развития. Вполне современная девушка с непростой, но интересной работой. День за днем она рассказывает группам посетителей об архитектурном развитии Берлина. Эти истории – о вечной пробке на Каменер-Кройц, спекуляции с недвижимостью или Гумбольдтском форуме – довольно увлекательны и порой забавны и для зрителя.

Картина начинается с эмоционального момента. Йоханнес рвет отношения с Ундиной. В этот момент кажется, что жизнь для нее закончилась. «Но ты же обещал любить меня всегда», – упрямо твердит рыжеволосая девушка в черном деловом костюме и даже угрожает возлюбленному самоубийством. А когда понимает, что уже ничего не изменить, говорит: «Если ты меня бросишь, я должна буду тебя убить». Тогда по ее мимике, ее лицу зритель может догадаться, что если произойдет убийство, то оно будет для Ундины не в первый раз. Ундина – дух стихии, призванный отомстить за предательство. Когда возлюбленный умрет, русалка должна будет вернуться в воду. Но Ундина противится этому предопределению и не хочет ни убивать Йоханнеса, ни покидать Берлин.

Сразу же после расставания волей судьбы Ундина знакомится с промышленным дайвером Кристофом. Завороженный ее рассказом об истории, Кристоф идет вслед за Ундиной, чтобы пригласить ее на кофе. И тут следует сцена, достойная аплодисментов. Аквариум в кафе внезапно обрушивается, и Ундина и Кристоф лежат на полу в осколках, под потоком воды. В этот момент становится ясно: это любовь с первого взгляда. Несмотря на отношения на расстоянии, пара искренне счастлива. Кристоф исцеляет Ундину своей любовью. И все же у этой истории, увы, не будет ожидаемого хэппи-энда.

По словам режиссера после премьеры, сюжет фильм родился случайно, во время прощального ужина после съемок «Транзита», где Паула Бер и Франц Роговски также сыграли влюбленную пару. Актеры прониклись историей об Ундине, рассказанной им Петцольдом. Также создатели фильма сообщили, что тексты с экскурсий Ундины были написаны профессиональными историками. Режиссер назвал свое творение в том числе политическим фильмом. «Капитализм лишает реальный мир волшебства», – сказал Кристиан Петцольд.

Сказка на фоне индустриальной культуры, «экзистенциальный фильм о любви», как его назвали критики. Фильм о любви не на жизнь, а на смерть – так можно описать «Ундину». Картина завораживает пронзительной фортепианной музыкой и волшебными подводными видами. Паула Бер и Франц Роговски на высоте – между ними явно видна искра, и, как и в «Транзите», зрителю не составит труда поверить в их чувства.

*Мария Князева*
*Фото: Михаил Ващенко*

Франц Роговски (Кристоф)

Паула Бер (Ундина)

Кристиан Петцольд

# В заложниках любви

**Невероятный подарок преподнесли зрителям Лейпцига мэтры российского театра и кино, театральный продюсерский центр «РуссАрт» и его художественный руководитель Александр Постников. Именно с нашего города начался гастрольный тур при полном зале в клубе «Гроссе Айхе».**

Даже не совсем привлекательная сцена не стала помехой для декораторов, техников, режиссеров. Они так все оформили, что мы очутились в центре действия спектакля «Заложники любви» с участием Александра Панкратова-Черного и Светланы Томы в роли призраков Григория и Дебора, Натальи Хорохориной и Игоря Бунакова – Екатерины и Скотта.

Казалось бы, довольно банальный сценарий, но в тоже время фантастический. Герои Натальи Егоровой и Игоря Бунакова встречают друг друга, общаются с призраками своих покойных вторых половинок, которые, объединившись друг с другом на небесах, теперь помогают своим бывшим на земле.

Первый выход артистов сопровождался бурными аплодисментами. Как не узнать знаменитого «Нофелета» и цыганку Азу – первую красавицу советского кинематографа! Само действие с первых же минут заставляет лежать от хохота. Комичные и одновременно трогательные «Заложники любви» заставляют поверить, что браки заключаются на небесах. До боли знакомые шутки и фразы, анекдоты и афоризмы заводят весь зал. Как ребенок, которому показали пальчик, ты смеешься и не можешь остановиться.

Зрители рукоплескали, а потом долго не отпускали любимых актеров со сцены. И это был не финал: к самым настойчивым любимые артисты вышли после спектакля. Они с удовольствием со всеми фотографировались и раздавали автографы. Я нечасто видел такую открытость, они как будто дальше продолжали спектакль и заряжали нас позитивной энергией с небес.

Мне удалось пообщаться с артистами и за кулисами, и там они тоже были простыми и открытыми, правда, немного уставшими. Мне показалось, что они никогда не перестают играть, возможно, лишь во сне. Ведь завтра снова новый город, и теперь до боли в животе должен был смеяться Берлин, а потом – Дрезден.

Хочется поблагодарить организаторов «Европаартс» за праздник, который они нам подарили, а также наших лейпцигских волонтеров, общество и журнал «МОСТ», которые помогали артистам и организаторам.

Аппаратуру погрузили, диван сдули, сделали на память пару селфи, а в мыслях только одно: «Когда мы снова вас увидим?».

*Михаил Ващенко*
*Фото автора*

**Кто из нас не мечтал побывать на самом настоящем балу? Галантные кавалеры, дамы в изысканных нарядах, звуки оркестра… Каждый год эта сказка становится реальностью в опере Земпера. Однако в этот раз кое-что пошло не так.**

# Оперный бал в Дрездене: скандал под звуки вальса

## Орден мира для диктатора

Самый известный бал Европы был возрожден в 2006 году и 7 февраля 2020 года отметил свой 15-летний юбилей. Однако в этом году событие было омрачено скандалом вокруг ордена св. Георгия, который по традиции вручают в эту ночь. Организаторы присудили награду египетскому президенту Абдулу-Фаттаху Ас-Сиси как «создателю культурных мостов и миротворцу». Напомним, что Ас-Сиси пришел к власти в ходе военного переворота и сейчас в стране царит неспокойная обстановка, происходит ущемление прав человека, свободы слова и собрания. Такое решение вызвало волну протестов со стороны общественности и многочисленные отказы от лауреатов премии и именитых гостей. Среди них должны были быть бывший президент мюнхенской «Баварии» Ули Хёнесс, основатель SAP Дитмар Хопп и многие другие. Диктор новостей Юдит Ракерс и певец Роланд Кайзер также предпочли отказаться от модерации бала. Красная дорожка на церемонии открытия была пустой.

Несмотря на фиаско с орденом, площадь перед зданием театра была переполнена. По сообщению организаторов, около 15 тысяч зрителей наблюдали на большом экране выступлениями оперных певцов и танцоров. Бал начался с вручения юными дебютантами ключа, символизирующего открытие ворот оперы Земпера. Завершил церемонию открытия пышный салют.

Приглашенной звездой в этот вечер стала немецкая легенда кантри-рока Петер Маффай, отыгравший со своей командой полуторачасовой концерт. В полночь он вышел на балкон оперы, чтобы поприветствовать многочисленных поклонников. За неделю до этого Маффай поставил организаторам бала ультиматум: если они не лишат ордена Ас-Сиси, он не будет выступать. Пристыженные инициаторы бала пообещали, что сделают это, и публично признали свою ошибку.

## Красная дорожка

Художественный руководитель бала Ханс-Йоахим Фрай

Телеведущая Сильвия Мейс

Бывший премьер-министр Саксонии Станислав Тиллих с супругой

Рузан Манташян

## Русская культура в Дрездене

Гостей бала порадовала классическая развлекательная программа и выступление лучших исполнителей на сцене оперы Земпера. На дрезденском балу можно было не только посмотреть программу мирового уровня, но и самому закружиться в вальсе и потанцевать под живую музыку джазовых исполнителей. Отдельно стоит отметить дискотеки – их было как минимум три, и все они отличились потрясающей живой музыкой. Оказалось, что обстоятельство с орденом св. Георгия имеет свои преимущества: впервые за историю билеты на бал не были распроданы, прессы было тоже мало, а значит, по залам оперы можно было более-менее свободно передвигаться.

Ханс-Йоахим Фрай – организатор и художественный руководитель оперного бала в Дрездене – большой поклонник русской культуры. Каждый год по его приглашению в этом торжественном мероприятии принимают участие исполнители из России и других стран СНГ. Когда все гости заняли места в ложах оперы, началась долгожданная концертная программа. На сцену поднялись азербайджанский тенор Юсиф Эйвазов, армянская певица Рузан Манташян, хор радио «Орфей» из Москвы, скрипач и солист петербургского Дома музыки Павел Милюков. А за дирижерским пультом был эстонец Кристиан Ярви. В этом году дрезденский оперный бал пройдет еще раз – 29 августа, но уже в Санкт-Петербурге – городе-побратиме Дрездена. Бал состоится в таком же формате – с замечательной живой музыкой, старинными и современными танцами, красивыми нарядными парами и звездными гостями. А приурочено это пышное мероприятие к 75-летию окончания Второй мировой войны.

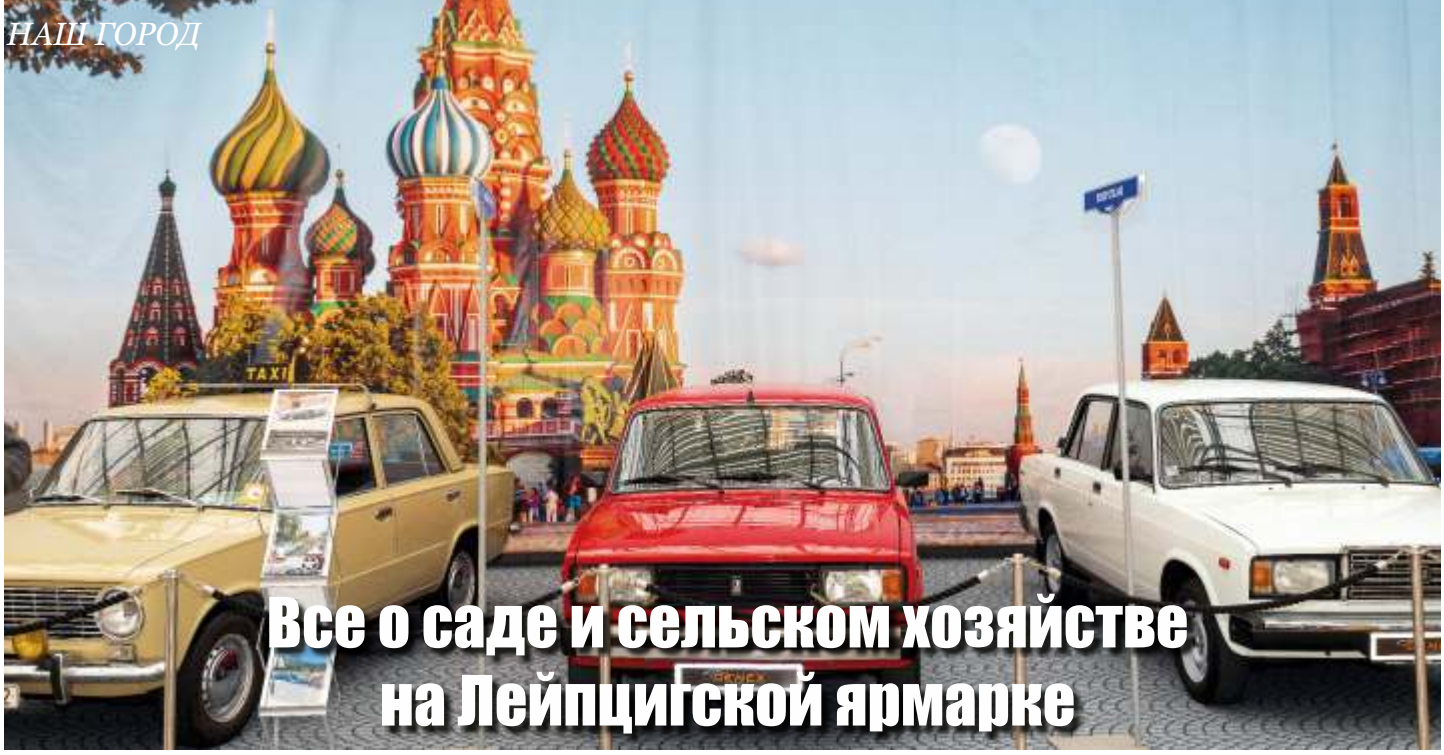
P.S. Пока мы готовили номер к печати, поступила новость о том, что дрезденский оперный театр расторгнул договор с организаторами оперного бала. Существующее соглашение будет действовать еще два года. По словам пресс-службы бала, в этом нет ничего необычного и означает лишь то, что договор не будет автоматически продлен, а с 2023 года будет принято новое соглашение. Сейчас ведутся переговоры о том, что бал изменит свою концепцию.

*Карина Томсинская,*
*Мария Князева*
*Фото: Михаил Ващенко*

Скрипач Павел Милюков

Тенор Юсиф Эйвазов

Юлия Музычченко, сопрано




# Все о саде и сельском хозяйстве на Лейпцигской ярмарке

**Очередной юбилей: с 15 по 23 февраля в Лейпциге прошла 30-я выставка сельского хозяйства Haus-Garten-Freizeit. В этот раз страной-гостьей стала Россия.**

Выставка на территории трех павильонов и Гласхалле включила в себя 1100 комплексов из 26-ти стран. Ярмарка сельского хозяйства состояла из отделов, посвященных ландшафтному дизайну, строительству, садоводству. Большой посещаемостью могли похвастаться стенды с региональными продуктами и товарами для дома. Восторг посетителей всех возрастов вызвал отдел с животными, которых можно встретить в сельском хозяйстве: коровами, овцами, курами, альпаками и многими другими. Особой популярностью у маленьких гостей пользовался импровизированный контактный зоопарк с кроликами.

Традиционно каждый год Haus-Garten-Freizeit выбирает страну-гостью, стенды которой можно посетить в Гласхалле. В этом году организаторы предложили посетителям окунуться в мир русской культуры с матрешками и Дедом Морозом. В отделе «Волшебство России» можно было узнать информацию о путешествиях в Россию и увидеть олдтаймеры – автомобили советского производства, отведать пельмени и московский пломбир.

20 февраля семьи с детьми ожидал особый сюрприз: с 10:00 до 14:30 четыре спектакля подряд с большим успехом отыграл наш кукольный театр «Буратино». Кроме того, в рамках культурной программы в Гласхалле выступили различные танцевальные коллективы. Кульминацией стала трехметровая скульптура собора Василия Блаженного из песка, возведенная в режиме реального времени. Однако стоит отметить, что в Гласхалле было представлено очень мало стендов и практически не было экспонентов из России, а потому тему страны-гостьи можно считать не полностью раскрытой.

Параллельно на территории Лейпцигской ярмарки прошла выставка ремесел. На ней был представлен большой спектр рабочих профессий и стенды, где можно было купить различные инструменты. Посетители от мала до велика приглашались к участию в разнообразных мастер-классах. Испытала силу и наша редакция. Оказалось, что забить гвоздь не так уж и просто, а ведь для плотников это обычное дело.

Как сообщили организаторы, выставку в этом году посетило более 172 000 человек. Многообещающим стал, по их словам, Форум Ост, посвященный политическим решениям в сфере рабочих профессий. И тем не менее, обеим выставкам не хватило интерактивности и образовательной составляющей, ведь большинство посетителей были с детьми. А это значит, что Лейпцигской ярмарке еще есть куда расти.

*Мария Князева*
*Фото: Михаил Ващенко*

# Открытие кабинета «Русского мира» в Лейпциге

**11 марта в Обществе св. Александры состоялась торжественная церемония открытия кабинета «Русского мира» – новой площадки для проведения русскоязычных мероприятий в Лейпциге и место встречи всех, кто неравнодушен к русской культуре.**

Музыкальной заставкой церемонии стало исполнение солисткой Лейпцигской оперы Еленой Токарь трех романсов Чайковского при аккомпанементе пианиста Игоря Гришина. Далее с приветственным словом выступила руководитель общества Надежда Оппенлендер. Она отметила, что за 20 лет своего существования общество стало важным культурным центром, помогающим соотечественникам интегрироваться в новую жизнь, не забывая о земле, откуда мы родом, о ее языке, истории, культуре. Группы по изучению русского языка, фольклорные праздники, концерты классической музыки, в которых преобладают произведения русских композиторов, встречи с русскоязычными писателями, поездки по «русским» местам Германии, издание книги «Русский мир Лейпцига» – вот неполный список мероприятий, благодаря которым эта общественная организация известна и за пределами Лейпцига. Многое из перечисленного было осуществлено благодаря поддержке фонда «Русский мир». Кабинет открывается также благодаря помощи фонда.

Если заглянуть в по-новому оформленное помещение, то, кроме большого количества книг, появившихся на полках, можно увидеть портреты русских писателей и музыкантов, которые жили, учились, концертировали в нашем городе. На полках разложены папки и альбомы, отражающие деятельность общества.

Выступая на открытии кабинета, генеральный консул РФ в Лейпциге А. Ю. Дронов отметил, что «осуществляется очередной крупный проект общества, с которым консульство с удовольствием работает в течение ряда лет». Г-н Дронов высоко оценил серьезный большой проект по восстановлению бюста Чайковского в лейпцигском Гевандхаузе. «Идея принадлежит сотрудникам, мы с удовольствием ее поддержали, вложили определенные усилия в этот проект, и он был осуществлен», – рассказал консул. По его словам, проект настолько вовремя был озвучен и выдвинут, что реализация не потребовала особых сил и сразу же нашлись люди, которые были готовы финансировать и готовые взяться за исполнение. В результате в конце прошлого года бронзовый бюст был установлен в концертном фойе Гевандхауза. На постаменте установлена табличка с указанием, что это дар Российской Федерации городу Лейпцигу.

Сегодняшний день не менее важен. «Вопрос сохранения русского языка важен для тех, кто живет здесь и для их детей. Сохранение русского языка в русскоязычных семьях является хорошим вложением в будущее детей», – подчеркнул Дронов. При всех непростых отношениях в истории обеих стран, при нынешних антироссийских выступлениях в немецких СМИ, отметил консул, в Германии, особенно в Восточной Германии, необходимо восстановление дружественных связей с Россией.

Завершилось торжество праздничным фуршетом.

*Надежда Оппенлендер,*
*Елизавета Тумим*
*Фото: Михаил Ващенко*
*и Петр Грушман*

Генеральный консул РФ в Лейпциге А. Ю. Дронов подарил новому кабинету пятитомник военной поэзии и прозы

Генеральный консул перерезает символическую красную ленточку

Дорогие друзья, в связи со сложившейся опасностью распространения коронавируса мы приняли решение отменить все наши мероприятия – представления кукольного театра, курсы аэробики и показы киноклуба «Мостфильм». Предположительно они будут перенесены на май. К сожалению, вирус перечеркнул многие планы. Большинство наших гостей – дети и пожилые люди. Как организаторы, мы осознаем нашу ответственность за ваше здоровье.

Минздрав Германии рекомендует избегать скопления людей и тщательно соблюдать правила гигиены.

Отчеты и другие документы по проекту Alltagsbegleitung просьба высылать по почте на наш адрес:
**Integrationsverein LBK e.V.**
Heinrich-Budde-Str. 1
04157 Leipzig

Справки по телефону:
**0341 420 17 82**

## Ехать надо!
## Клуб путешественников

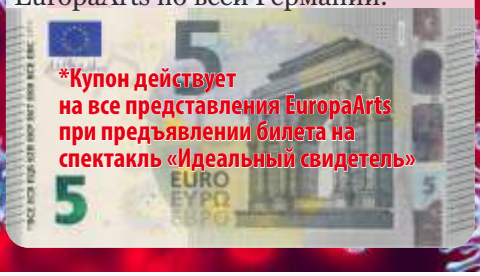
Дорогие путешественники, к сожалению, 15 марта мы получили от перевозчика информацию об отмене всех паромных рейсов на ближайшие месяцы.

В связи с этим **мы переносим поездку в Скандинавию на конец сентября**. Все остальные поездки по Германии (поездом), начиная с мая, состоятся согласно плану. Поездка в Цвиккау 23 марта отменяется.
Справки по телефону:
**0341 686 938 36 (Сергей)**

## Переносится на 29 сентября

Дорогие любители театра!

Спектакль «Идеальный свидетель» переносится на 29 сентября 2020 года. Все купленные билеты действительны. Для тех, кто уже приобрел билеты, организатор предоставляет бонус в размере **5 €** на любое следующее мероприятие EuropaArts по всей Германии.



*für Kinder ab 3 Jahre, для детей от 3-х лет*

# „Karlson" – «Карлсон»

04.04.2020 auf Deutsch
18.04.2020 auf Russisch

Начало в 11:00 ч.

Вход: 5,-€

На все отмеченные представления действует наша бонусная карта. Каждое 5-е представление – бесплатно!

*für Kinder ab 3 Jahre, для детей от 3-х лет*

## „Wir feiern Ostern!“

11.04.2020 | Начало в 11:00 ч. | Вход: 5,-€

*für Kinder ab 3 Jahre, для детей от 3-х лет*

## „Doktor Fühlgut“

25.04.2020 | Начало в 11:00 ч. | Вход: 5,-€

Integrationsverein Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.: Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig
Дополнительная информация на сайте www.moct.eu или по телефону 0341 / 420 17 82.
Смотрите наши видео на http://www.youtube.com/LBKVerein

# Ярмарка изобилия

**Как провести время интересно, вкусно и полезно? Ответ на этот вопрос дала 85-я по счету выставка продуктов питания, сельского хозяйства и садоводства «Зеленая неделя» в Берлине.**

Международная зеленая неделя в Берлине (или коротко – «Зеленая неделя») – это одна из крупнейших сельскохозяйственных выставок мира, которая проходит с 1926 года. Выставка сельскохозяйственной продукции – казалось бы, звучит скучно. На деле же это 1800 экспонентов из 72-х стран мира на территории более чем 28-ти (!) павильонов, разнообразнейшие продукты и блюда, цветы, живая музыка и море позитива.

Большая часть павильонов была посвящена различным странам – от Бельгии и России до Марокко и Таиланда. Все павильоны и отделы были тематически оформлены в национальном стиле стран. В голландском павильоне взгляды посетителей приковывал яркий цветочный ковер из красных и желтых тюльпанов, с которыми хотел сфотографироваться каждый.

Германия заняла целых восемь павильонов, разделенных на федеративные земли. В каждом из них можно было попробовать региональную продукцию – колбасы, сыры, вино, пиво и многое другое. Особой популярностью пользовалась Бавария, которая привезла с собой атмосферу Октоберфеста. В этом павильоне находился ресторан с баварскими блюдами, по которому сновали официанты в дирндле и кожаных штанах, а со сцены в исполнении традиционного ансамбля звучала народная музыка. Посетители весело качались в такт и подпевали, чокаясь тяжелыми литровыми кружками. В отдельном павильоне располагались стенды из России и Узбекистана. Оформление многих стендов было очень интересным – чего только стоит зеркальный стенд «Экспоцентра». Со сцены звучали русские песни, которые пришлись посетителям по душе. Однако в целом павильон выглядел пустовато, поскольку самих экспонентов было немного.

Многочисленные экспоненты приезжают на выставку, чтобы ознакомить публику со своей продукцией. Из необычного стоит отметить кокосовые чипсы, которые оказались очень вкусными. По словам знакомых немцев, «Зеленая неделя» пользовалась большой популярностью и 20-30 лет назад. Тогда, поговаривают, с нее едва ли можно было уйти с пустым желудком. Сейчас посетителей стало еще больше, а это значит, что производители больше не могут предоставлять свою продукцию на пробу в таких количествах, как раньше. Но это не проблема, поскольку цены в целом довольно доступные – пообедать можно до 4 евро, а кружка пива обойдется в 2,5-4,5 евро.

Кроме вкусной составляющей, на выставке была и образовательная программа. Различные организации и министерства рассказывали о своей работе, а также давали интересную информацию об источниках энергии и выращивании растений. Для посетителей проводились кулинарные мастер-классы и познавательные викторины, посвященные сельскому хозяйству.

Параллельно с 24 по 26 января прошла выставка конного спорта Hippologica. В течение трех дней посетителей радовали зрелищные состязания. Мы наблюдали за тем, как идеально ухоженные лошади преодолевали непростые препятствия и как вольтижеры в рамках Кубка выполняли гимнастические и акробатические упражнения на лошадях. Это поистине завораживающее зрелище даже для тех, кто далек от конного спорта. В том же павильоне в многочисленных загонах стояли коровы, овцы, лошади и другой домашний скот. На удивление они не боялись толпы, выглядели сытыми и довольными и большинство из них просто дремали в уголке.

Внимание посетителей всех возрастов привлек и другой павильон с животными. Там были кошки и собаки необычных пород, террариумы с рыбками и пауками. По иронии, отдел с пауками находился рядом с выставочным детским садом. Но, вопреки ожиданиям, маленькие посетители не разбегались в панике, увидев за стеклом огромного паука, а с восхищением наблюдали за членистоногими.

Тысячи цветов – тюльпаны, гербера, гиацинты, анютины глазки – были высажены в цветочном павильоне. Там же можно было приобрести луковицы для собственного сада и цветочные композиции. В этот павильон мне удалось попасть только к закрытию выставки. Уже за час до официального закрытия многие стенды начали сворачиваться и просто раздавали оставшуюся продукцию. Так произошло и с цветами: за десять дней выставки они уже начали вянуть, и их можно было вырвать и забрать домой. Тут в дело пошли большие сумки и коробки, которые принесли с собой бывалые.

При желании выставку можно обойти за один день, но, если осматривать ее не спеша, стоит запланировать как минимум два дня. «Зеленая неделя» – это не просто выставка, а вся наша планета в миниатюре, где каждый найдет себе тему по душе.

*Мария Князева*
*Фото: Михаил Ващенко*

# Вкусная «Зеленая неделя»

**С 17 по 26 января в Берлине прошла знаменитая выставка сельского хозяйства «Зеленая неделя». В выставке приняли участие более 1800 экспонентов из 72-х стран мира.**

Первый день выставки принес массу впечатлений. Я посетил конные состязания и загоны с домашними животными: от племенных быков и лошадей до овец и кур. Остановился я и возле стендов, которые представляли известные питомники по разведению собак и кошек.

Переходя из павильона в павильон, я словно совершал путешествие по различным странам и континентам, знакомясь с их обычаями, традициями и кухней. Увидел разнообразие цветов и зелени, особенно ярким был цветной ковер из тюльпанов в голландском павильоне. Конечно же, я зашел и в павильон Саксонии, где была представлена местная продукция: это и макароны из Ризы (про фабрику мы уже писали в прошлом выпуске «Моста»), и рыбная и мясная продукция. Попробовал крепкое саксонское пиво «Портер» и продолжил любоваться выставкой. Обойдя всю выставку, я пообедал борщом и варениками на стенде Украины. Мое путешествие заняло более шести часов, и под конец я точно знал, куда пойду на следующий день.

Второй день я посвятил павильону, где располагались стенды стран бывшего Советского Союза. На площадках шли концерты, а на стендах можно было попробовать разные вкусности. Но, как понимаете, надо создать хорошее настроение. Зарядившись парой бутылочек «Балтика 9», я все увидел, как говорится, другими глазами. Дальше все пошло как по маслу – как в прямом, так и в переносном смысле. Остановившись на стенде, где шеф-повар из Москвы рассказывал о рецептах русской кухни, мне удалось стать участником конкурса поваров. Как ни странно, моими соперницами стали немки из Саксонии, города Хемница. Повар поведал нам рецепт кулебяки, а мы за ним повторяли, в паузах угощая всех бесплатной водкой и вкусной едой, поэтому процесс готовки приносил удовольствие на сто процентов.

*А вот и сам рецепт кулебяки:*

## Кулебяка с лососиной и треской

***Ингредиенты:***
тесто дрожжевое; филе лососины и трески примерно по 300 гр.; 4 блина диаметром 28 см, сложенные в конвертик; соус сметанный с пассированной мукой; яйцо для смазки теста; соль.

***Приготовление:***

Раскатав тесто тонким слоем на пергаментной бумаге и обрезав ножом излишки, я положил филе лососины. Затем я посолил и смазал сметанным соусом и выложил на рыбу два готовых блина, после этого тоже самое я повторил с треской. Все это завернул аккуратно в тесто, после этого смазал яйцом и сделал узор на пироге, в моем случае это была буква «М». И наши кулебяки отправили выпекаться на 40 минут.

Выпив на посошок, я пошел изучать другие стенды. Успел пообщаться с производителями чая самого северного региона России – Якутии. Чай действительно особенный: из-за очень короткого вегетативного периода содержание ферментов и витаминов в нем намного выше, чем в чаях от других производителей, поэтому японцы, сделав анализы, стали его импортировать. Речь идет о травяных чаях: с иван-чаем, клюквой, сборами и т. д.

Отведав чая, вернулся на стенд. И вот она, кульминация! Выносят наши кулебяки и нарезают их для зрителей. Достался кусочек и мне. Вкус просто «спецфисский», как говорил Райкин. Мою кулебяку выбрали лучшей, и я получил в подарок литр «Парламента». Про себя думаю: вечер удался и продолжение следует!

*Михаил Ващенко*

# Пасха: один праздник, разные традиции

**Пасха – один из самых старых и важных религиозных праздников. В этом году католическая и протестантская Пасха отмечается 12 апреля, православная – как обычно, на неделю позже, 19 апреля. В эти же дни, с 8 по 16 апреля, евреи празднуют Песах – праздник Исхода из Египта, освобождение еврейского народа от египетского рабства.**

Так сложилось, что многие русскоязычные жители Германии празднуют сразу все три праздника – и в силу традиций, и в силу национальных особенностей, а еще потому, что это просто хороший повод собраться семье и друзьям за одним столом, отвлечься от своих компьютеров, телевизоров и телефонов, весело провести время, вкусно покушать и пообщаться.

Конечно, у каждой конфессии есть свои пасхальные традиции. Кролики и ягнята, куличи и творожные пасхи, венки из трав и цветов и свечи, колокольчики и ветви оливы и пальмы... Сколько народов, сколько стран, столько и особенностей празднования. Хотя есть одна железная традиция, которая объединяет все три вышеназванных праздника – крашеные в разные цвета яйца. Крашеные яйца во время Песаха у иудеев символизируют единство и крепость народа своей округлой формой и целой скорлупой. А вот у христиан об этом есть своя довольно интересная легенда: говорят, когда Мария Магдалина рассказала римскому императору Тиберию о воскрешении Христа и преподнесла яйцо, тот сказал: «Если это так, пусть это яйцо покраснеет!». После этих слов случилось чудо, и яйцо стало красного цвета. С тех пор возник обычай красить яйца на Пасху.

На Руси у детей была популярна игра, кто больше соберет крашенок: они цокались целыми крашеными яйцами и забирали себе яйца с треснувшей скорлупой, как добычу. К вечеру праздничного дня такая добыча могла уже не умещаться в карманах, и это очень выручало бедные семьи, праздничный стол которых был довольно скудным. А в современном мире есть похожая игра, только добывают дети не настоящие яйца, а шоколадные, и не цокаются ими, а собирают в саду, в траве, среди кустов и цветов, где их заранее прячут родители. Победителем, как и в старину, становится тот, кто насобирает больше яиц.

В США с крашеными яйцами дети устраивают покатушки: их катят по наклонному склону холма или горки, и побеждает тот, чье яйцо прокатится дольше всех и при этом не разобьется. Особенное популярное место для таких покатушек – в Вашингтоне, возле Белого дома. Говорят, что иногда сам президент США принимает участие в этой игре.

Яйца, обвязанные пряжей

Знаменитое яйцо Фаберже

А в Германии есть интересная традиция – украшать крашеными яйцами деревья, они называются Osterbaum. У кого нет возможности украсить дерево – выручает комнатный вазон или венок, которым украшается входная дверь: в них обязательно присутствуют декоративные крашеные яйца. Также в отдельных корзинках составляются композиции из искусственной травы и цветов, крашеных яиц, пасхальных цыплят, птиц и кроликов (шоколадных или декоративных фигурок). Такие композиции приятно оживляют обстановку дома и создают атмосферу праздника.

Сегодня некоторые хозяйки превратили процесс окрашивания яиц на Пасху в настоящее искусство: с помощью различных средств для окраски, как природных (например, шелуха от лука или крепко заваренный черный чай), так и химических достигаются самые причудливые тона и оттенки, кроме того, с помощью листьев петрушки или лекал из пластика на яичной поверхности создаются всевозможные узоры – цветы, лепестки, завитушки, бабочки. Само собой, никто не отменял и наклейки на яйца: перед Пасхой они в широком ассортименте появляются в магазинах, предлагая церковные, растительные, геометрические, зоологические узоры, так что есть из чего выбрать. Не говоря уже о том, что для особо ленивых магазины предлагают уже отваренные и окрашенные яйца. Но самое красивое и известное пасхальное яйцо – отнюдь не настоящая крашенка от Курочки Рябы, а ювелирное изделие: оно изготовлено фирмой Карла Фаберже в 1885 году по заказу российского царя Александра II, который хотел преподнести оригинальный подарок на Пасху своей жене.

К слову, есть поверье, что красивые раскрашенные яйца несут не куры, а приносит пушистый

пасхальный кролик. Родиной пасхального кролика считается Германия, но и Франция, и США охотно привнесли кролика в свои праздничные традиции, и теперь он там даже популярнее, чем в самой Германии.

Самыми любимыми атрибутами праздничного стола у православных являются сдобный кулич и творожная пасха. Что может быть вкуснее домашнего кулича – пышного, сладкого, выпеченного на большом количестве яиц и масла, с изюмом и цукатами? А творожная пасха – высокая запеканка из творога, в которую также добавляется много сливочного масла, изюма, ванили? Когда только думаешь о них, уже хочется, чтобы праздник быстрее наступил! А если к этому прибавить холодец, домашнюю колбасу, ядреный хрен на свекле, мясные рулетики, запеченный барашек и прочие вкусности, которыми сопровождается окончание Великого поста! Мммм, объедение!

Католический и протестантский стол на Пасху также включает в себя сдобную выпечку, будь то остерброт у немцев, панетон у итальянцев или фруктовый торт с изюмом и цукатами у англичан. А вот иудеи по традиции едят мацу – пресные хлебцы. Впрочем, не одной мацой ограничивается пасхальная трапеза: праздничный стол украшает куриный суп с клецками из мацы, фаршированная рыба и запеченное мясо.

...Французы на Пасху развешивают повсюду колокольчики, американцы – лилии, поляки из веток местных деревьев мастерят пальмы, соревнуясь, у кого краше, немцы украшают деревья во дворах цветными гирляндами и крашеными яйцами, греки выбрасывают из окон старые керамические горшки, избавляясь таким образом от злых духов, шведы и финны зажигают фейерверки, латиноамериканцы сжигают чучело Иуды, предавшего Христа. Вы вольны выбирать любой обычай, любую традицию празднования этого замечательного праздника, знаменующего торжество жизни, и это в любом случае будет правильный выбор. Потому что важно не какие обряды ты соблюдаешь, как украшаешь дом или какие яства вкушаешь, а как и с кем ты проводишь пасхальные дни. С кем – конечно же, с семьей, самыми близкими и дорогими тебе людьми. А как... Тут тоже все однозначно: по-доброму, с миром в душе, с радостью от хозяйничающей на улице весны и с наилучшими пожеланиями для окружающих.

*Жанна Мязина*

Пасхальные яйца на московском Арбате


**Humanität**
**служба по уходу**

BETREUUNG
BERATUNG
PFLEGE

Первая русскоязычная служба в Лейпциге

**Наши клиенты выбрали спокойствие, оперативность и уверенность в завтрашнем дне**

☎ 0341 561 49 38

**Жизнь продолжается!**

**Pflegedienst HUMANITÄT**
Schulze-Boysen-Str. 4
04317 Leipzig
Трамвай № 15
до остановки
Völkerschlachtdenkmal

Уважаемые читатели! Мы продолжаем публикацию новых статей Рольфа Майзингера. Если вам импонирует стиль изложения автора, вы можете заказать его книги о тайнах мира денег по эл. почте:
**sammler70@googlemail.com**
или по тел.: **0179/2005454**

# Вампирская тема в нумизматике

**Незабываемая инсценировка**

Гейдельбергский замок – бывшая главная резиденция курфюрстов Пфальца – и сегодня выглядит как на немецких нотгельдах столетней давности. С этим средневековым сооружением связаны многие истории о всякого рода загадочном и мистическом. Например, легенда о древнем пророчестве и ведьме, лишившейся зубов в порыве завладеть им. Кстати, на железном кольце, в двери под надвратной башней, и в самом деле есть крупная зазубрина. Говорят, это след от того самого укуса... **(рис. 1)**

В августе 2019 года мне довелось посмотреть там замечательную театральную постановку «Дракулы». Более подходящий интерьер можно было бы представить себе разве что в крепости Бран в Румынии, которую считают родовым замком вампира. Спектакль играли под открытым небом, в окружении настоящих древних стен, готических окон и лестниц. Когда Рафаэль Герман, блестяще исполнивший роль Дракулы, с «валашским» акцентом выкрикивал со сцены свои первые монологи, в темнеющем небе еще и летали вороны. А когда подменивший его к полуночи каскадер на глазах у затаившей дыхание публики «сползал» по стене башни, в факельных всполохах метались уже настоящие летучие мыши. **(рис. 2)**

Рис. 1. Германия (Гейдельберг) – 10 пфеннигов 1918 г.

Рис. 2. Исполнитель роли Дракулы Рафаэль Герман

Милые зверьки с перепончатыми крыльями и хищными мордочками обязательно присутствуют на всех памятных и коллекционных дензнаках, отчеканенных в честь киношных, мультипликационных и литературных вампиров. А под сводами Гейдельбергского замка начиная с XIX века селятся целых восемь видов этих порой весьма редких представителей рукокрылых. **(рис. 3-5)**

**Откуда пошли чудовища-кровопийцы?**

Вера в вампиров – штука древняя. Демонические существа, сосущие кровь у живых людей, известны со времен шумеров. Например, утукку – бесплотные духи (призраки) умерших насильственной смертью или преждевременно. У древних греков похожее существо именовалось Ламия. Ее описывали как жуткую полуженщину-полузмею. Ламия питалась кровью и плотью младенцев, которых крала по ночам. Впрочем, она не всегда была чудовищем. Изначально Ламия – земная принцесса, приглянувшаяся алчному Зевсу. Именно его ревнивая супруга Гера и превратила бедняжку в кровожадную бестию. Судьба этой несчастной схожа с судьбой другой красавицы – Горгоны Медузы, которую совратил не менее любвеобильный бог Посейдон (по совместительству еще и брат хозяина Олимпа) и которой сегодня посвящена уже не одна по-своему уникальная коллекционная монета. **(рис. 6)**

К вампирам можно отнести и Лилит – первую жену Адама и возлюбленную Люцифера. Ей посвящена монета Северной Кореи с эффектом 3D, ознаменовавшая наступление года Змеи. Занятно, что все эти женские персонажи так или иначе связаны с Ливией. Ламия была ливийской принцессой. Из крови с отсеченной Персеем головы Медузы Горгоны в песках Ливии появились ядовитые змеи. И Лилит, после ее неудачного побега из рая, ангелы нагнали как раз над Ливией... **(рис. 7)**

**Роману «Дракула» – 120 лет!**

В октябре 2018 года была отчеканена памятная серебряная монета в 15 евро, посвященная бессмертному произведению Брэма (Абрахама) Стокера (1847–1912) «Дракула». Над ее дизайном трудился Дэвид Руни. Вдохновением для него послужили сюжеты ста-

Рис. 3. Ниуэ – 1 доллар 2013 г. (по мотивам фильма «Темная сторона ночи»)

Рис. 5. Палау – 2 доллара 2014 г.

Рис. 4. Фиджи – 10 долларов 2012 г.

Рис. 6. Острова Кука – 10 долларов 2018 г. (монета «Щит Афины»)

Рис. 7. Северная Корея – 5 вон 2013 г.

Рис. 8. Ирландия – 15 евро 2018 г.

Рис. 9. Румыния – 1 лей 2009 г.

Рис. 10. Фиджи – 5 долларов 2006 г. (монета «Трансильвания»)

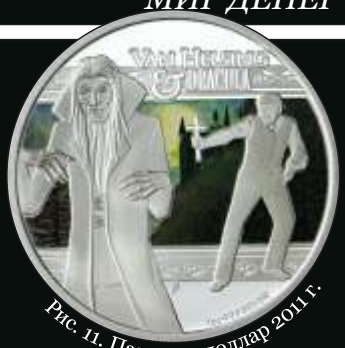


Рис. 11. Палау – 1 доллар 2011 г.

рых киноплакатов и один из ранних кинообразов Носферату. **(рис. 8)**

Для фанатов этой темы 2018 год оказался даже дважды юбилейным. Во-первых, 120 лет назад имела место первая публикация знаменитого готического романа. Во-вторых, в том же году исполнилось 540 лет с предполагаемого дня смерти прототипа главного героя книги – валашского господаря Влада Цепеша. В его честь еще в 2009 году в Румынии отчеканили сразу две коллекционные монеты – серебряную и медную, аверс которых украсил лик этого морально совершенно ничтожного местечкового правителя Валахии (1456–1462 гг. и 1476 г.). Его портрет заимствован со средневековой картины. **(рис. 9)**

Кстати, известны по меньшей мере еще три монеты, иллюстрирующие знаменитое произведение. Это золотые 5 долларов Фиджи 2006 года, сюжет которой отсылает нас к тому месту в романе, где молодой британский стряпчий по имени Джонатан Харкер прибывает в Трансильванию с целью продажи Дракуле недвижимости в Англии. **(рис. 10)**

А кроме того, коллекционный денежный знак Палау в 1 доллар 2011 года, где охотник на вампиров Абрахам Ван Хельсинг пытается приструнить неугомонного кровососа. Кстати, гонялся он за Дракулой в Лондоне, а не на родине упыря. Это и показано на замечательной и довольно редкой монете. **(рис. 11)**

И наконец, монета Тувалу в 1 доллар 2013 года из серии «Корабли, которые никогда не выходили в море», посвященная «Деметре» – русской шхуне из Варны, на которой Дракула приплыл в Лондон. Если помните, подвластные вампиру цыгане погрузили на судно его гроб, наполненный могильной землей. В нем Дракула коротал дневные часы, заряжаясь некротической энергией. **(рис. 12)**

**«Вампирские» деньги поневоле**

Но есть в мире денег и экзоты, которые, не имея к теме вампиров абсолютно никакого отношения, волею судьбы оказались вовлеченными в круговерть вокруг обессмерченного ирландским романистом потустороннего образа. С недавних пор российским бонистам известна история с ликом французского вампира на немецких 10000 марок 1922 года. **(рис. 13)**

Но далеко не многие знают, что это современная легенда, рожденная стараниями журналиста газеты Die Welt. «Немецкая денежная купюра отражает антифранцузские настроения большинства немцев того времени. Картина Дюрера «Портрет мо-

Рис. 14. Фрагмент купюры с ликом французского вампира

лодого человека» была слегка переделана гравером, чтобы изобразить готически выглядящего вампира, представляющего Францию, которая высасывает жизненную кровь из горла Германии путем репараций за Первую мировую войну», – написал он. Чтобы увидеть вампира с капюшоном, достаточно повернуть банкноты на девяносто градусов (влево) и включить воображение.

Позже автор и сам признался, что официального подтверждения тому не существует. И даже неясно, было ли изображение в типографии намеренно изменено. Впрочем, и утверждение по поводу измененного в типографии изображения не выдерживает никакой критики, потому как репродукция с упомянутой инфляционной купюры совершенно не отличается от дюреровского оригинала. Во всяком случае, что касается образа вампира на шее изображенного. **(рис. 14)**

И наконец, памятная монета Франции с автопортретом самого Альбрехта Дюрера (1471–1528). Спрашивается, а она-то какое отношение имеет к вампирам? А все дело в том, что в экранизации романа, представленной на суд кинозрителей режиссером Фрэнсисом Копполой в 1992 году, именно этот портрет висит на стене в обеденной комнате замка Дракулы в Трансильвании. Только на него наложено лицо Гэри Олдмена – известного голливудского актера, феноменально исполнившего роль короля вампиров. **(рис. 15)**

*Рольф Майзингер*

Рис. 12. Тувалу – 1 доллар 2013 г.

Рис. 13. Германия (Веймарская республика) – 10000 марок 1922 г.

Рис. 15. Франция – 10 франков 1997 г. (картина Дюрера «Автопортрет в меховом наряде»)

# Молодильные яблочки с волшебной яблони

Дорогие читатели, вы не поверите: у нас во дворе в Лейпциге, Голисе, растет необыкновенная старая яблоня. Я за ней наблюдаю из окна уже несколько лет. Что же здесь особенного, скажете вы? Да очень просто, ведь сегодня уже конец зимы, март (кстати, и год тоже особенный – високосный), но яблонька до сих пор усыпана спелыми ярко-желтыми плодами. И вроде яблонька небольшая, и ствол не такой мощный, но ей не стали помехой ни мощный ураган, который прошел в середине февраля, ни дождь, ни снег, и только малая часть яблок лежит на земле, в траве.

Я часто наблюдал, как птицы клевали на дереве яблоки, а однажды даже видел ежика, который лакомился яблоком, хотя в это время они должны быть в зимней спячке до апреля. Но, возможно, теплая зима все изменила...

Наши соседи по дому очень любят чистоту и порядок. У нас в основном живут пожилые немцы, поэтому летом наша поляна вылизана и выкошена. А сейчас она усыпана яблоками, которые упали после урагана, и никто не спешит их убирать. Жильцы наверняка тоже понимают, что эти яблочки могут стать спасением братьям нашим меньшим.

Как рассказала мне старожилка нашего двора, степенная 90-летняя фрау, никогда прежде она не видела, чтобы эта яблоня так обильно плодоносила в последние десять лет и так долго сохраняла на ветках плоды. Когда-то соседка с подругами пробовала сварить из яблок мусс, но получился он, по ее словам, невкусным. Зато вкус свежих яблок просто великолепен.

Я рассказал в редакции журнала «МОСТ» про нашу особенную яблоню, и все тут же сказали: «Принеси хоть несколько яблочек, мы хотим их увидеть и попробовать. Может, именно в них хранится молодильная сила!». И ведь действительно: сколько прошло месяцев после урожая, а яблоки как будто только созрели, висят на ветках наливные, красивые, аппетитные, гладкие и не поддаются действию времени и погоды.

Набравшись смелости, с утра я собрал корзинку яблок и принес в редакцию. Вкус и аромат спелых желтых яблок был чем-то особенным. Яблоки разлетелись вмиг, каждый хотел отведать молодильного яблочка, кое-кто из женщин даже протер кожурой яблока лицо, и им показалось, что они стали моложе лет эдак на десять! Моментально было решено из остатков яблок испечь пирог. И вот он, апогей – вкуснейший яблочный пирог, который мы все вместе испекли и за кружкой добротного русского чая отведали всем коллективом.

*Михаил Ващенко*
*Фото автора*

# Лимонный карнавал – праздник со вкусом цитруса

**Каждый год в феврале по всему миру проходят красочные веселые карнавалы. Побывав на одном их них, можно окунуться в атмосферу яркого праздника. Один из таких карнавалов – необычный праздник лимонов в городе Ментоне на французской Ривьере, который проходит там ежегодно уже более 80 лет.**

Традиция по выращиванию лимонов уходит в далекие времена. По легенде, когда Адам и Ева были изгнаны из рая, Ева взяла с собой лимон из райского сада. Она никак не могла найти красивое место, чтобы посадить этот удивительный плод. Но когда Адам и Ева оказались в этих краях, они были настолько очарованы их красотой, напоминающей им утраченный рай, что Ева, не раздумывая, посадила там свой лимон и впоследствии там выросла целая лимонная плантация. С тех пор лимон считается визитной карточкой Ментона. Ментонский лимон имеет ярко-желтый цвет и сладковатый вкус, его можно спокойно есть без сахара.

В этом году прошел 87-й по счету карнавал лимонов. Во время карнавала весь город украшен цитрусовыми и пропитан их тонким ароматом. Из них делают гигантские скульптуры, сказочные деревья, замки, фигуры из мультфильмов Уолта Диснея. Над композициями трудятся около 300 художников. В шествиях принимают участие музыканты, акробаты, актеры. Масштабы впечатляют: на сооружение фестивальных композиций расходуется до 150 тонн цитрусовых в год.

Каждый год праздник посвящен определенной теме: фантастические миры, 80 дней вокруг света, Алиса в Стране чудес. Тема за все эти годы ни разу не повторялась. Самые запоминающиеся архитектурные творения из лимонов и апельсинов – Колизей и Тадж-Махал. В темное время суток эти скульптуры подсвечиваются и создают атмосферу волшебной сказки.

Фестиваль длится более двух недель. Главный герой праздника – лимон – пользуется в дни карнавала большим спросом. Из него пекут особенный лимонный торт, который можно попробовать только здесь и только во время праздника. А заключительный аккорд этого необыкновенного праздника – грандиозный фейерверк.

Если вы хотите почувствовать атмосферу того необыкновенного действа, приезжайте в Ментон на карнавал. Положительные эмоции и незабываемые впечатления вам гарантированы.

*Карина Томсинская*
*Фото: © Ville de Menton*

# Все дороги ведут в Рим

**«Все дороги ведут в Рим», гласит поговорка времен раннего Средневековья. Прям все дороги – и таки в Рим? С чего бы это? Вечный город, возразите мне вы. Цифры – римские, каникулы – римские. Папа, наконец, тоже римский.**

Но, если задуматься, римские цифры вышли из обихода. Их употребляют лишь для особенной торжественности, чтобы подчеркнуть важность происходящего.

«Римские каникулы» – очень старое кино, невзирая на все очарование юной Одри Хепберн и Грегори Пека. Папа римский – только католикам указ. Но «вечный город» на семи холмах? Об этом стоит задуматься. Отчего же он «вечный»?

У Рима есть только один город-побратим. Это – Париж. «Только Париж стоит Рима, только Рим стоит Парижа» – утверждает пословица. Пословицы – не люди, но и им свойственно ошибаться. Есть только один город на земле, сопоставимый с Римом. Верней, только Рим можно сопоставить с этим городом. Вы, конечно, догадались, речь об Иерусалиме.

Иерусалим и Рим – две стороны одной медали, две стороны бытия человечества. Иерусалим – это дух, душа. Рим – это право. Действительно, как среди цифр, пап, каникул можно было позабыть о «римском праве»? Своды законов всех цивилизованных опираются на него. Это Рим продиктовал нам, сегодняшним, законность и право. И мы принимаем этот диктат.

Написать о Риме с точки зрения туристической привлекательности – да это плюнуть и растереть. Ба, да вы не видели Сикстинской капеллы? Не видали сокровищ Ватикана? А термы Каракаллы? А Колизей? А колонна Траяна? А еще вагон с тележкой? А пинии, римские пинии?

Да считать всех достопримечательностей – не пересчитать, включая фонтан Треви. Дворцы и отели, один краше другого. Улицы и площади, чарующие своей гармонией. Неужели зря Николай Васильевич Гоголь писал свои бессмертные «Мертвые души» в Риме? Зря стаи художников, хороших и разных, стремились учиться живописи в Риме? В главную и первую очередь, именно в Риме, и никак иначе.

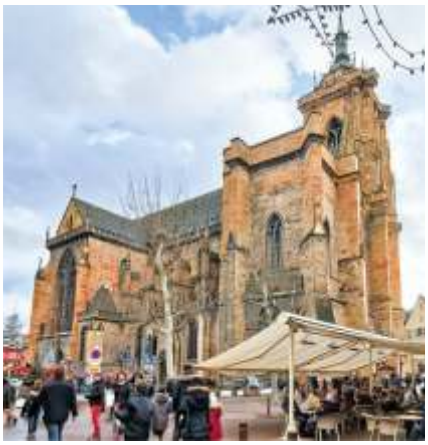
А почему, собственно? Каким-таким медом в Риме намазано? Века пролетели над Римом. Сколько раз Рим разрушали! Нерон, по преданию, его и вовсе сжег и любовался пожаром. А готы, гунны и прочие варвары сколько раз покоряли Рим? Многажды. А уж в средние века – и нападали, и осаждали, и разоряли. А Рим все стоит, все смеется. Все одаривает римлян и тех, кто в гости заехал своей щедрой душой, своей многовековой историей. Сколько раз грабились его сокровищницы – от Аттилы до Наполеона? А сокровищницы по-прежнему полны и завораживают глаз туриста. Увидеть Рим и не влюбиться навсегда – невозможно, немыслимо. Там очень много манящих мест.

Хотите древней античности? Так вы уже на Марсовом поле, и все семь холмов Рима доступны вашему обозрению! Гай Юлий Цезарь вам дорог? Можете прикоснуться к его деяниям и свершениям. Гладиаторы? Восстание Спартака? Марк Лициний Красс? Средневековье? Бессмертные шедевры искусства? Коснитесь глазом, и они запечатлеются в вашей душе навсегда.

Думается, что Рим – не просто точка на карте. Не просто город, лежащий на такой-то долготе и такой-то широте. Вечный город. Место Силы. Память человечества. Знание человечества. Не зря же все дороги ведут в Рим!

*Сергей Каракин*
*Фото: www.pixabay.com*

Поездка: **Рим, Неаполь, Помпеи**
**30.09-04.10.2020**
Телефоны для справок:
**0341 - 420 17 82** – «Мост»
**0341 - 686 93 836** – Сергей



# Винный путь

**Винный путь – отнюдь не путь вины, как вы могли подумать. Это путь вина. Эгисхайм, Кольмар, Рибовилле, Риквир и иже с ними – дорога вина с предгорий Альп и ниже в провинцию, Мюлуз, Базель, Констанц и далее.**

Это, кстати, и путь туристов. В первом городке подумалось, остальные будут такими же. Даже мысль была озвучена. А оказалось, все не так. Эгисхайму дадим первый приз. Он не похож на все остальные. Тысяча лет городку. Гордится римским папой, который из этого городишки родом. Сохранен идеально. Если вы бредили «Тремя мушкетерами», как брежу ими я, если вам дорог антураж позднего средневековья – добро пожаловать в Эгисхайм. Дома там не больше, чем дом кума Тыквы из «Приключений Чиполлино». Домишки маленькие, малюсенькие, лепящиеся друг к другу. Предыстория знаменитой французской скупости. Домик в стиле: «Если ноги – на пороге – лоб в окошке чердака».

Мы сняли в преддверии каникул целый дом. Целый дом оказался расширенной гостиной с сомнительной спальной кроватью и еще одной спальной комнатой на втором этаже. «Лишнему» же гостю надлежало дрыхнуть на матрасе, на теплом полу. Что он, впрочем, и делал не без удовольствия и пользы для себя. Да, не стоит умалчивать о лестнице. Ровно на полступни. Без перил – никак. Пока до туалета добредешь – взмокнешь, забудешь, зачем ты туда шел. Ну, принять душ успели все. Остальное – «радиалка».

Оказалось, что их французский Aldi отличается от нашего немецкого Aldi. С наличием фуа-гра, устриц и разных прочих деликатесов. Удивило и вдохновило. Все другое, все иное. Хотя сеть магазинов – та же.

Мир такой же, все тот же. В маленьких полуфранцузских, полунемецких городках внутренний город сохранен. Внешний – не интересен. Внешний мир похож один на другой, как близнецы-братья.

Кольмар, Рибовилле, Риквир. Хоть в этих городках и кажется, что вы попали в волшебную сказку или на идеальную открытку, но они все же очень похожи. Там речка сквозь город, там нет. Там жил автор статуи Свободы – они носятся с ним, как с писаной торбой. У другого города – иная писаная торба. «Старый город», «внутренний город» – сходство несомненно. Вроде как и ехать незачем.

А вот и есть за чем. Виноградники. Подстриженные и ухоженные. Ими покрыты склоны Альп. В этих маленьких городках испокон веков давят роскошный виноград и делают лучшее в мире вино. Ладно, не лучшее в мире – как говорится, на вкус и на цвет. Но вино – великолепное. Традиция. И это покоряет. Сохранение традиции – дороже дорогого. Войти в маленький городок на склонах Альп, почувствовать себя восемнадцатилетним Д'Артаньяном на его желтой лошади! Побыть, пожить в средневековье. В мире, который отрадно сохранен для ныне живущих заботами то ли немцев, то ли французов, то ли самим Провидением.

Винный путь дает такой шанс, пусть сам ты вина не пил, даже не пробовал. Как ни странно, спорные полунемецкие, полуфранцузские земли дарят покой и уверенность. Так было, так есть, так будет всегда. Всегда. А на винном пути нас встречали радуги. В одну мы даже въехали, как в арку. Говорят, к счастью. Я верю. Винный путь – не путь вины.

*Сергей Каракин*
*Фото автора*

### За кулисами Amazon

AMAZON

Онлайн-шоппинг ежегодно набирает обороты. В Германии службы доставки работают особенно слаженно и быстро. Пожалуй, нет ни одного человека, который бы не знал платформу Amazon, где можно заказать все, что угодно: от одежды и косметики до бытовой техники, электроники, мебели, продуктов питания и товаров для животных. Склад «Амазона» в Лейпциге предлагает всем желающим взглянуть за кулисы одного из крупнейших порталов онлайн-шоппинга и узнать, какой путь проходит товар от с момента добавления в корзину на сайте до передачи заветного заказа в руки покупателя. Сотрудники предлагают ознакомиться с технологиями и инновациями компании и процессами доставки, гарантирующими, что клиенты Amazon ежедневно получают свои заказы вовремя. Тур по логистическому центру длится 90 минут и проходит два раза в месяц в группах до 30 человек. Экскурсия совершенно бесплатна! Зарегистрироваться можно на официальном сайте Amazon.

### Индустриальная культура в немецкой фотографии с 1900 года

Разнообразие индустриальной культуры прошлого столетия прекрасно отражается в сохранившихся фотографиях. Музей полиграфического искусства (Museum für Druckkunst) является отправной точкой путешествия во времени через индустриальную фотографию. С начала XX века фотографы документируют быстро меняющееся индустриальное общество, отображая людей, их ремесла и архитектуру, соответствующую художественному духу того времени. Особое внимание уделяется двум важным промышленным центрам: Центральной Германии и Рурской области. Представлены такие важные отрасли промышленности, как горнодобывающая, машиностроительная, текстильная и полиграфическая.

### Фестиваль красок Color Obstacle Rush

Живая музыка, танцы, бег с препятствиями и отличное настроение – все это ожидает просителей яркого фестиваля красок Color Obstacle Rush Leipzig 19 апреля. Появилась эта традиция в Индии много веков назад и символизирует приход весенней поры, очищение и пробуждение новой жизни. Возможно, праздник не приобрел бы такую известность, если бы не забавная традиция посыпать друг друга разноцветными красками гулал, которые также называют цветным дымом. Краски изготавливаются из трав и натуральных красителей и поэтому совершенно безвредны для здоровья и легко отстирываются с одежды. Участников ожидает пятикилометровая паркурдистанция с преодолением всевозможных веселых препятствий под энергичную музыку. Говорят, чем больше краски на тебе к концу праздничного дня, тем счастливей будет это год! Прилив адреналина и эндорфина гарантирован!

### Фестиваль хоровой музыки

Каждые четыре года Немецкая ассоциация хоров (DCV) проводит Deutsches Chorfest – фестиваль хоров и вокальных ансамблей всех жанров и инструментов – от детских до мужских певческих клубов, от кантора до вокального ансамбля. Участвующим ансамблям предоставляется возможность выступать в известных концертных залах, а также в больницах, домах престарелых, детских садах и лагерях для беженцев, чтобы каждый желающий мог погрузиться в мир музыки и хорового пения. Фестиваль уже с успехом прошел в Бремене (2008), Франкфурте (2012) и Штутгарте (2016) и в этом году ожидается в Лейпциге с 30 апреля по 3 мая. Вход для всех желающих свободный.

### Выставка «Страх. Немецкое состояние души?»

Актуальная выставка на форуме современной истории (Zeitgeschichtliches Forum), на которой представлено более 300 экспонатов, рассматривает такие важные темы, как иммиграция, ядерная война, разрушение окружающей среды и защита данных. В залах музея рассказывается о коллективных страхах на Западе и Востоке Германии, объясняется их возникновение и распространение в массы. Освещаются такие страхи, как чувство незащищенности от беженцев и иммигрантов, опасения по поводу ядерной войны, паника из-за масштабного вымирания лесов, авария на реакторе в Чернобыле в 1986 году и фобия наблюдения и шпионажа. Выставка открыта до 10 мая 2020 года, вход бесплатный.

*Жанна Стрижак*

Mehr als 5000 russischsprechende Leser sehen Ihre Werbung!

Mit „MOST" zum Erfolg! Tel.: 0341/420 17 82, 0173/36 777 33, E-Mail: info@m-ost.eu


# Служба по уходу за больными

## Pflegedienst «MediWelt»

### Профессиональный уход у Вас дома
### Ваши проблемы и заботы мы возьмём на себя!

У нас новый адрес!

- Бесплатные консультации специалиста по вопросам ухода за больным
- Качественный уход для пожилых, тяжелобольных и инвалидов
- Сопровождение в различные учреждения и инстанции, визиты к врачам
- Услуги переводчика и шофера
- Помощь в приобретении санитарно-технических средств реабилитации
- Помощь в сфере социального обслуживания и решения бытовых проблем
- Помощь по ведению домашнего хозяйства и организация питания на дому

Mob.: 0176 / 70 52 47 57
Fax: 0341 / 68 19 74 33
E-Mail: qualitaet_pflege@gmx.de

Dresdnerstr. 21
04107 Leipzig

круглосуточно Tel.: 0341 - 681 97 430

Приглашаем медицинский персонал на работу!

Подарите близкому вам человеку тепло, заботливое и чуткое отношение, комфорт и спокойствие!
Поручите уход за больными квалифицированным специалистам, проверенным и надежным сотрудникам.

- Выезд на дом
- Уход и помощь на дому
- Внимательное и заботливое обслуживание
- Услуги социального работника
- Предоставление переводчиков, транспорта, стилиста

Livimedicus Pflegedienst

LIVIMEDICUS – ВСЕГДА ДЛЯ ВАС!

24ч.

Услуги оплачиваются больничными кассами и социалamтом

☎:0341 / 92 73 01 51
☎:0341 / 92 73 01 52

Наш адрес:
Livimedicus
Löbauer Str. 68
04347 Leipzig

# ProfiMED

## Ihr Pflegedienst in Leipzig

Ваши сложности – наши заботы

Весь комплекс услуг:
уход, лечение, социальная поддержка

**Специально для наших пациентов:**
– новейшие методы лечения ран (проводятся сертифицированным экспертом)
– вызов скорой помощи с последующим сопровождением в клинику (круглосуточно)
– во время стационарного лечения мы с вами (переводим, контактируем с врачами, непрерывно наблюдаем за состоянием Вашего здоровья)
– я уделяю внимание каждому пациенту, тяжелые случаи веду лично

Профессионализм
Надёжность
Стабильность

Mobil. (24 ч.): 0176 228 106 73
Tel.: 0341 591 76 70

Bernhard-Göring-Str. 16, 04107 Leipzig
Подробности на сайте: www.pflegedienst-profimed.de

# ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

## ПОЗДРАВЛЕНИЯ

**Коллектив LBK e.V. поздравляет с 50-летием старожила нашего общества**
***Юрия Куницкого***
Когда мужчине 50,
Он неизбежно расцветает.
Его глаза огнем горят,
Он ждет, надеется, мечтает.

Так пусть твой лучший юбилей
Тебе подарит только радость.
И стаей белых лебедей
К тебе удача чтоб примчалась.

Живи лет 100 и не болей,
Пусть все исполнятся желанья.
Отметь свой светлый юбилей
С людьми родными и друзьями.

**Wir gratulieren unseren im April und März geborenen Mitgliedern zum Geburtstag.**

***Heidrun Zinecker***
Alter, tanze, trotz den Jahren!
Welche Freude, wenn es heißt:
Alter, du bist alt an Haaren,
blühend aber ist dein Geist.

***Paul-Mattis Lorenz***
Glück soll deinen Tag begleiten
Freude soll deine Wege leiten.
Gesundheit und Wohlergehen
sollst du stets nur sehen.
Das alles wünschen
wir dir von Herzen,
also puste jetzt aus die
Geburtstagskerzen.

***Kenneth Plasa***
Schon wieder ist ein Jahr vergangen,
Drum müssen wir Dir sagen:
Ein Mann braucht keinen Spiegel,
um zu wissen,
wie zeitlos er aussieht.

## РАБОТА

В связи с расширением центр физиотерапии Елены Шумах приглашает на работу физиотерапевта со специализацией по мануальной терапии. Ждём ваше резюме.
✉: rl_schumach@web.de

Интеграционное общество LBK e.V. и журнал «МОСТ» ищет волонтеров в Лейпциге. Тел.: **0341 4201782**, эл. почта: **info@m-ost.eu**

Предлагаем работу для квалифицированного медперсонала.
Pflegedienst „Sonnenblick“.
Тел.: **0341 / 46867980**
E-Mail: **pd-sb@gmx.de**

Ищем медперсонал. „Michelson Pflegeambulanz“. Tel.: **0341 / 249 90 40**
Bernhardstrasse 1, 04315 Leipzig

SHAPIRO Facility Management
На временную и постоянную работу требуются сотрудники: Hausmeisterdienstleistungen, Winterdienst. Shapiro FM GmbH
Тел.: **0341/69930427**

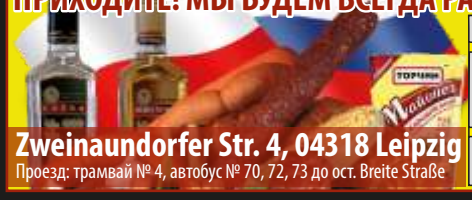
BFD
Der Bundesfreiwilligendienst
Zeit, das Richtige zu tun.
LBK e.V.
**BFD – у нас новые вакансии!**
**0341 / 420 17 82**


**Размещение рекламы: 0173 36 777 33**


Журнал «МОСТ» не несёт ответственности за достоверность и неточности, а также за содержание объявлений. Частные объявления до 120 знаков, включая пробелы и знаки препинания, публикуются бесплатно. Коммерческие объявления, выделенные цветом или шрифтом – по договорённости с редакцией. Объявления сомнительного, по мнению редакции, содержания могут быть отредактированы или не допущены к публикации. Редакция оставляет за собой право корректировать объявления. Подать объявление Вы сможете по тел.: 0341/420 17 82 или E-mail: redaktion@moct.eu.


Zentrum für Manuelle Therapie
VOLK Alexander
+ спортивная физиотерапия
+ мануальная терапия
+ эрготерапия
+ логопедия
20 лет успешной работы в Лейпциге

Funkenburgstr. 1 · 04105 Leipzig · Tel.: 0341 2618195
Riesaer Str. 39 · 04328 Leipzig · Tel.: 0341 2517577
„ЛЕЧИТЬ, ТАК ЛЕЧИТЬ...
**Praxis für Physiotherapie & Ergotherapie Alexander Volk** приглашает на работу профессионального эрготерапевта на полный рабочий день, в Лейпциге.
(Ab sofort. Vollzeit, 40 Stunden wöchentlich).
VOLK
Направляйте ваши резюме с фото на E-Mail: ergo.physio.logo@gmx.de или свяжитесь с нами по телефону: 0341 2517577; 0341 2618195

Продукты из Польши и России Тел. 0341 / 33 11 018
ITALO
Lebensmittel aus Osteuropa
ПРИХОДИТЕ! МЫ БУДЕМ ВСЕГДА РАДЫ ВИДЕТЬ ВАС!

Пн. - Пт. 9.00 - 19.00
Суббота 9.00 - 15.00
Zweinaundorfer Str. 4, 04318 Leipzig
Проезд: трамвай № 4, автобус № 70, 72, 73 до ост. Breite Straße

AD Rechtsanwalt
Алексей Данквардт
Адвокат – эксперт по уголовному праву
(Fachanwalt für Strafrecht)
Кроме того, услуги в следующих отраслях права:
- гражданское право
- семейное право
- трудовое право
- консультации по задолженности
- дорожно-транспортные происшествия
- посредничество в деловых контактах стран СНГ и Балтии с Германией и др.

мы говорим по-русски!
Permoserstr. 2
04347 Leipzig
www.ra-danckwardt.de
0341 30 68 424
0341 30 68 441
kanzlei@ra-danckwardt.de

Внимание! Центр физиотерапии с 1 сентября работает по новому адресу: Heinrichstr. 9, 04317 Leipzig
Praxis für Physiotherapie Elena Schumach
NEU
- мануальная терапия, Marnitz-Therapie
- физиотерапия для новорожденных
- различные виды массажа
- лечение головной боли и мигрени по методике Б. Керна
- дисфункция челюстного сустава
- терапия по концепту Bobath
- лечение сколиоза
- лимфодренаж
- лечение на дому,
- фасциальный массаж

Время работы: пн.-чт. 08:00-19:00;
пт. 09:00-17:00; по договоренности.
Tel.: (0341) 261 830 10, Mobil.: 0176 624 686 34
www.physiotherapie-schumach-leipzig.de

Интернациональная библиотека
имени Александра Бойко в Хемнице
Примем книги и CD/DVD в дар
Спасибо!
Theaterstraße 76
09111 Chemnitz, Deutschland
Telefon: 01590 104 65 02

Размещение рекламы в журналах «МОСТ» и «БЕРЛИНСКИЙ ТЕЛЕГРАФ»
info@mvmedia.org

PressaRu.EU
БЕСПЛАТНАЯ БИБЛИОТЕКА
газеты и журналы Европы
более 3000 номеров
РЕКЛАМА
в газетах и журналах, на TV, в интернете.
подписка
Также актуальный номер, архив - Most

Наши машины мы ремонтируем здесь! MOST

KFZ – WERKSTATT
АВТОМАСТЕРСКАЯ
Tel 0341 / 479 11 16
Качественно, быстро и надежно!
• Inspektion • Reifen • Elektrodiagnostik
• TÜV / AU • Klima • Schweißarbeit
• Diagnostik • Mechanik • Unfallreparatur
IWK GmbH Berliner Str. 69 I 04129 Leipzig

Читайте журнал МОСТ в интернете и в фейсбуке:
www.moct.eu
www.facebook.com/groups/moct.eu/
Размещение рекламы
в журнале МОСТ:
info@mvmedia.org,
тел.: 0173 36 777 33

Все эффективные методы классической физиотерапии и инновационные технологии

PHYSIOTHERAPIE
Ines Nicolai
Tel.: (0341) 580 61 444
Mobil.: 0176 461 355 92
Mo-Do 8:00-19:00; Fr 8:00-13:00
Lange Str. 14/HH, 04103 Leipzig
www.physiopraxis-nicolai.de
info@physiopraxis-nicolai.de

• лимфодренаж • бобат-терапия •
• лечение на дому • лечение сколиоза •
• лечебная физкультура • все виды массажа •
• мануальная терапия • гальванические ванны •
• терапия рефлекторных зон стопы •
• физиотерапия мышц тазового дна • лазерная терапия •
• устранение дисфункции височно-нижнечелюстного сустава •

УСЛУГИ ПО ПОДГОТОВКЕ ДОКУМЕНТОВ
для Генерального Консульства РФ

• ОФОРМЛЕНИЕ ЗАГРАНПАСПОРТОВ, ПЕНСИОННЫХ ЗАЯВЛЕНИЙ, ДОВЕРЕННОСТЕЙ
• ПОСТАНОВКА НА КОНСУЛЬСКИЙ УЧЁТ
• ВОПРОСЫ ГРАЖДАНСТВА
• ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ И ИХ НОТАРИАЛЬНОЕ ЗАВЕРЕНИЕ
• ВИЗЫ, АВИАБИЛЕТЫ, ТУРЫ

ORION TRAVEL REISEBÜRO
COPPISTR.71 • 04157 LEIPZIG
тел.: 0341 686 55 97

Размещение рекламы: 0173 36 777 33

Добро пожаловать в „Sonnenblick“!
У нас новый адрес:
Rosa-Luxemburg-Str. 23-25, 04103 Leipzig

Мы обеспечим Вам уход, независимо от вашего финансового и социального положения

SONNENBLICK
PFLEGEDIENST

100% оплата больничными кассами и социалamтом
0341/ 46 86 79 80 24h

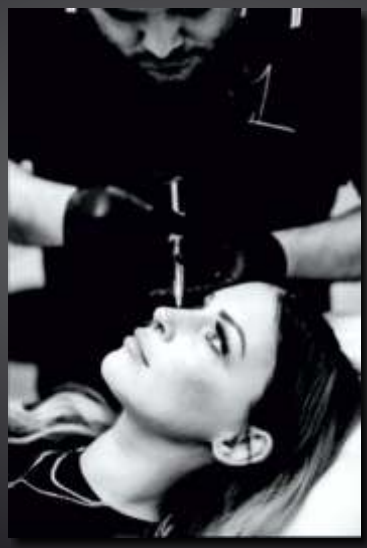
Мы Вам подарим тепло, заботу и радость!

- Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста
- Полный комплекс медицинских услуг
- Решение всех социальных вопросов и проблем (включая организацию транспорта)
- Помощь по уборке квартиры, организация питания, ведение домашнего хозяйства
- Сопровождение к врачам, предоставление услуг переводчика
- Услуги парикмахера на дому
- Высококвалифицированный персонал

Rosa-Luxemburg Str. 23-25, 04103 Leipzig E-Mail: pd-sb@gmx.de
Приглашаем на работу медсестер с опытом работы в Германии

# Центр эстетической медицины и косметологии в Лейпциге

Dr. Christos Dimas und sein Team
bieten die neuesten minimal invasiven
Behandlungen für Gesicht und Körper
wie Botulinumtoxin- Injektionen,
Unterspritzungen mit Hyaluronfillers,
Fadenlifting mit PDO Fäden,
Plasmalifting,
Injektionslipolyse
und Medical needling.



Sprechstunde
Mittwoch 12:00 - 20:00
Donnerstag 12:00 - 20:00
Freitag 12:00 - 20:00
Samstag 12:00 - 20:00

Bitte vereinbaren Sie telefonisch
während unserer Praxiszeiten
einen Termin oder nutzen Sie
unsere Online-Terminvereinbarung.

Telefon: 0341 24 79 72 71
Online: www.drdimas.de

instagram.com/dimasfacelift
facebook.com/dimasfacelift

Dimas Advanced Aesthetic Center
Lumumbastraße 11
04105 Leipzig

## Патронажная служба в Лейпциге

Arnika
Lebensqualität im Alter

## Мы сделаем Вашу жизнь комфортной и уютной, несмотря на все невзгоды!

- Полный комплекс мед. услуг
- Выезд на дом
- Уход и помощь на дому
- Внимательное и заботливое обслуживание
- Услуги социального работника
- Предоставление переводчиков, транспорта
- Высококвалифицированный персонал

**Arnika GbR**
**ambulanter Pflegedienst**
Kirschbergstr. 37
04159 Leipzig
Тел. 0341 / 679 15 47 0
Факс 0341 / 975 21 48 3
E-mail: arnika3@web.de
Мобильный: 0152 / 54 09 15 54

24h

## Мы поможем Вам в самую трудную минуту жизни!

## Ритуальные услуги в Лейпциге

**Süd-Ost Bestattungshaus**
Kirschbergstr. 37
04159 Leipzig
Mobil: **+49 (0)1521 53 436 53**
Fax: **+49 (0)321 21 11 41 27**
E-Mail: sued-ost-bestattungshaus@web.de
Web: www.suedost-bestattung.de

24h **0152 / 540 91 554**